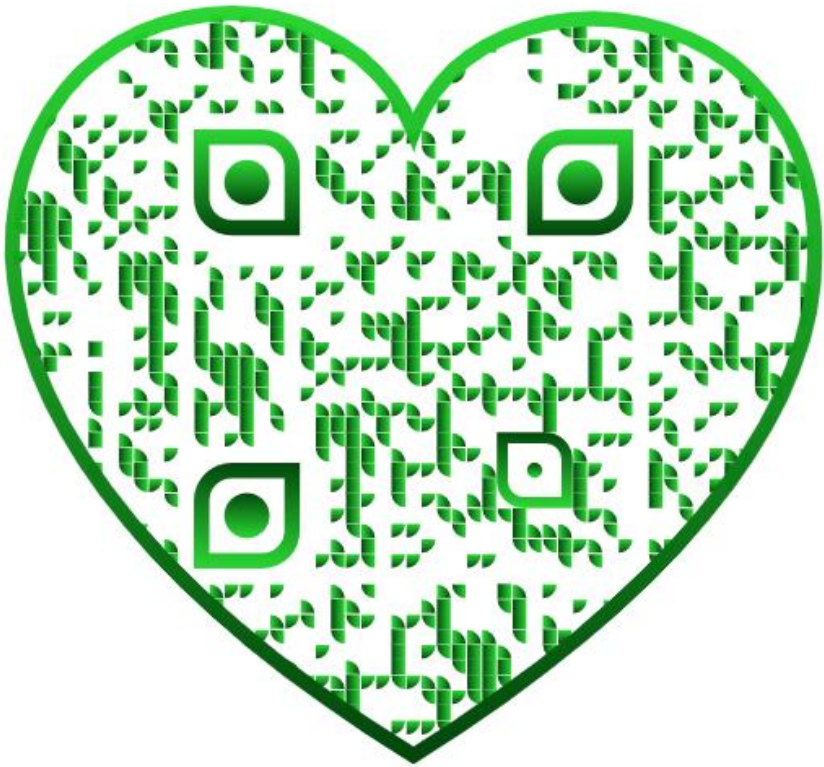
Jean-Bernard Piat

Comment dit-on en **bon anglais ?**

Plus de 2000 expressions qui ne s'inventent pas !

LES MINIGUIDES
ECOLIBRIS



Jean-Bernard Piat

Comment dit-on en **bon anglais ?**

Plus de 2000 expressions
qui ne s'inventent pas !

LES MINIGUIDES
ECOLIBRIS

Jean-Bernard Piat

Comment dit-on en **bon anglais ?**

Plus de 2 000 expressions
qui ne s'inventent pas !

Ixelles éditions

Du même auteur, chez Ixelles Éditions :
Les Mots justes de l'anglais au bureau, 2010.

Pour Florent et Théodore

Directrice de collection : Sophie Descours
Couverture : O. Frenot
Photo : Shutterstock

© 2012 Ixelles Publishing SA
Ixelles éditions est une division de Ixelles Publishing SA
Tous droits de traduction, de reproduction
et d'adaptation réservés pour tous pays.

ISBN 978-2-87515-171-1
ISBN eBook : 978-2-87515-444-6
D/2012/11.948/172
Dépôt légal : 4e trimestre 2012

Ixelles Publishing SA
Avenue Molière, 263
B-1050 Bruxelles

E-mail : contact@ixelles-editions.com
Site internet : www.ixelles-editions.com

Avant-propos

Ce petit dictionnaire répertorie bon nombre d'expressions d'anglais courant. Pour la plupart d'entre elles, il ne s'agit pas, comme dans beaucoup d'autres recueils apparentés, d'expressions imagées, savoureuses ou pittoresques mais plutôt d'expressions de la langue quotidienne, voire de simples collocations ou autres syntagmes. Ces associations de mots, tout à fait naturelles pour un locuteur pratiquant sa langue maternelle, ne le sont pas forcément pour un étranger. Ce sont donc ces locutions souvent « banales », appartenant en particulier aux registres pratiques et concrets, qui sont ici privilégiées, par exemple dans les domaines de la médecine, de la maison, de la cuisine… D'autres locutions, en revanche, ne sont que des expressions idiomatiques de la conversation, rouages nécessaires à la communication.

Ce répertoire peut être traité de deux façons distinctes. Il peut être soit tenu pour un dictionnaire de consultation, soit considéré comme un manuel d'entraînement à la conversation courante en anglais. Les expressions sont en effet toujours données dans des phrases courtes mais complètes, et non à la forme infinitive. Cela permet de les répéter par cœur afin de s'entraîner à assimiler des automatismes. Et cela offre aussi la possibilité de pratiquer ou de mieux maîtriser les temps.

Il va sans dire que le choix de ces expressions est partiellement subjectif, toute tentative d'exhaustivité étant exclue. Certaines traductions peuvent paraître aller de soi, mais l'un des problèmes entre le français et l'anglais réside en ceci que l'on n'est jamais sûr que la traduction transparente n'existe pas ! Il faut en outre souvent examiner de près les traductions semblant « évidentes », car beaucoup de tournures anglaises ressemblent aux françaises sans être exactement les mêmes. Ainsi, une simple structure verbale peut être source de fautes pour un Français. Par exemple, « avoir du mal à faire quelque chose » se dit *to have difficulty doing something*, ce qui n'est donc pas tout à fait pareil.

Rappelons, pour conclure, qu'il est toujours conseillé d'apprendre le vocabulaire en situation et que ce dictionnaire offre, à cette fin, un corpus de phrases faciles à employer dans de nombreuses circonstances.

Abréviations

anglic. : anglicisme
ang. : anglais
ang.-am. : anglais américain
ang.-brit. : anglais britannique
arg. : argot
fig. : figuré
ital. : italien
iron. : ironique
n. : nom

A comme...

abattre

- Cet arbre devrait être abattu.

This tree should be cut down.

- Les vieilles maisons autour de l'église furent abattues.

The old houses around the church were knocked down (were pulled down).

- Ils veulent abattre un mur porteur.

They want to knock down a load-bearing wall.

- Ne te laisse pas abattre !

Don't let it get you down!

abdominaux / abdos

- Vous devriez faire des abdominaux.

You should do abs exercises (work out your abs).

abréviation

- « Télé » est l'abréviation de « télévision ».

« Télé » is short for « télévision ».

abri

- Mettons-nous à l'abri.

Let's take shelter.

- Nous sommes à l'abri du danger ici.

We are out of harm's way here.

- Nous serons à l'abri des regards indiscrets ici.

We'll be safe from prying eyes here.

abus / abuser

- 500 € ! Il y a de l'abus !

€500! That's a bit steep!

- Je ne veux pas abuser de votre gentillesse.

I don't want to impose on you.

- Il abuse de son pouvoir.

He is abusing his power.

accident

- L'accident aurait pu être évité.

The accident could have been avoided (prevented).

- Il a eu un accident de travail.

He suffered an industrial injury. / He had an accident at work.

accompagner

- Je vous accompagnerai à la gare (pour vous dire au revoir).

I'll see you off at the station.

accord (d')

- Je suis tout à fait d'accord avec vous.

I quite agree with you. / I'm with you all the way.

- Je ne suis pas d'accord.

I don't agree. / I disagree.

- Je viendrai vous chercher à 8 heures si vous êtes d'accord.

I'll pick you up at 8 if it's OK with you.

- Nous nous sommes mis d'accord.

We have reached agreement.

accoucher

- Quand va-t-elle accoucher ?

When is the baby due?

- Elle a accouché sous péridurale.

She gave birth with an epidural.

accrochage

- Nous avons eu un accrochage en chemin [accident].

We had a fender-bender on the way.

accueil

- Ils m'ont réservé un très bon accueil (>< très froid).

I was given a very friendly (>< very cool) reception.

- M. Smith vous attend à l'accueil.

Mr Smith is waiting for you in reception.

acte

- Il a fait acte de présence.

He put in a token appearance.

action

- Passons à l'action.

Let's take action.

- J'ai fait une bonne action.

I've done a good deed.

- Les actions montent.

Stocks are going up.

addition

- Il faut seulement que vous fassiez une addition.

You simply need to do a sum.

- Je voudrais régler l'addition.

I'd like to settle the bill.

adroit

- Il est adroit de ses mains.

He's clever with his hands.

affaire

- Ce ne sont pas vos affaires !

This is none of your business!

- Il est à son affaire.

He's in his element.

- Il est tiré d'affaire [maladie].

He's pulled through.

- Tu auras affaire à moi !

You'll be hearing from me!

- Ils font des affaires ensemble.

They do business together.

- Il aimerait monter sa propre affaire.

He would like to set up his own business.

- Elle a le sens des affaires.

She has a good head for business.

- Tu feras de bonnes affaires si tu vas dans ce magasin.

You will get real bargains if you go to this shop.

affût

- Nous sommes à l'affût de bons commerciaux.

We're on the lookout for good sales executives.

âge

- John a deux fois votre âge.

John is twice your age.

- Elle ne fait pas son âge.

She doesn't look her age.

- Mon grand-père prend de l'âge.

My grandfather is getting along in years.

- Il commence à accuser son âge.

His age is beginning to tell on him.

agence

- Vous feriez mieux de vous adresser à une agence de voyages.

You'd better go through a travel agent.

air

- Prenons l'air.

Let's get some fresh air.

- Cet air me trotte dans la tête depuis hier.

I've had this tune running through my head since yesterday.

- Il fredonnait un air.

He was humming a tune.

- Ils ont un air de famille.

There's a family likeness between them.

aise

- Mettez-vous à l'aise.

Make yourself comfortable.

- Elle se sentait à l'aise
  (> < mal à l'aise).

She was feeling at ease (comfortable)
(> < ill-at-ease / uncomfortable).

alcool / alcootest

- Il ne tient pas l'alcool.

He can't hold his liquor.

- Je ne supporte pas l'alcool.

Alcohol doesn't agree
with me.

- Ils m'ont fait passer un alcootest.

They breathalized me.

aller [n.] / aller [v.]

- Je fais seulement l'aller et retour.

I'm just going there and back.

- Comment ça va ?

How are you doing? / How's it going? / How's things?

- Ça va ?

Are you OK?

- Est-ce que tout va bien ?

Is everything OK?

- Jusqu'ici tout va bien.

So far so good.

allure

- Il roulait à toute allure.

He was driving at top speed.

- Tu as une de ces allures !

What a sight you are!

allusion

- Il a fait une allusion discrète à l'événement.

He dropped a gentle hint about the event.

ambiance

- Il y a de l'ambiance ici.

It's pretty lively in here.

- Mettons un peu d'ambiance !

Let's liven things up a bit!

- Cela a cassé l'ambiance.

It spoilt the fun.

angine

- J'ai une angine.

I have a throat infection.

anniversaire

- Bon anniversaire !

Happy birthday! / Many happy returns (of the day)!

- Nous fêtons l'anniversaire de John samedi prochain.

We are celebrating John's birthday next Saturday.

- Ils vont fêter leur anniversaire de mariage.

They are going to celebrate their wedding anniversary.

annuaire

- Je chercherai le numéro dans l'annuaire.

I'll look up the number in the directory.

anonymat

- Il a gardé l'anonymat.

He remained anonymous.

apparence

- Tu ne devrais pas te fier aux apparences.

You shouldn't go by appearances.

- Ils veulent sauver les apparences.

They want to keep up appearances.

appel

- Il a fait appel à mon aide.

He called on me for help.

- J'aimerais passer un appel pour Londres.

I'd like to make a call to London.

- Le prof n’a pas fait l’appel.

The teacher didn’t call the register.

- Le conducteur m’a fait des appels de phares.

The driver flashed his headlights at me.

appendicite

- Je me suis fait opérer de l’appendicite quand j’étais enfant.

I had my appendix (taken) out when I was a child.

appétit

- Il a de l’appétit.

He has a good (healthy) appetite.

- Cela vous ouvrira l’appétit.

It will give you an appetite.

- Cela va vous couper l’appétit.

It will spoil your appetite.

- Bon appétit !

Enjoy your meal! / Enjoy!

approcher

- Nous approchons.

We’re getting close.

- On approche de minuit.

It’s getting on for midnight.

- Il approche des 80 ans.

He's getting on for 80.

arbre

- Nous faisons un arbre de Noël chaque année.

We put up a Christmas tree every year.

argent

- Il gagne beaucoup d'argent.

He earns (makes) a lot of money.

- Nous sommes à court d'argent en ce moment.

We are short of money at the moment.

- Faites travailler votre argent !

Make your money work for you!

- Tu devrais mettre un peu d'argent de côté.

You should put some money aside.

- Tu économiseras de l'argent si tu fais ça.

You will save money if you do that.

- Tu gaspilles ton argent !

You're wasting your money!

- Nous en avons pour notre argent !

We're getting our money's worth!

arme / armée

- Il a braqué une arme sur moi.

He pointed a gun at me.

- Nous aimerions nous affronter à armes égales.

We would like to compete on a level playing field.

- Il voudrait s'engager dans l'armée.

He would like to join the army (to join up).

arrestation

- Vous êtes en état d'arrestation.

You are under arrest.

arrhes

- Faudra-t-il que je verse des arrhes ?

Shall I have to pay a deposit?

arranger (s')

- Tout va s'arranger.

Everything will work out.

arrondir

- Arrondissons à 100 €.

Let's call it €100.

- Je fais cela pour arrondir mes fins de mois.

I do that to supplement my income.

arroser

- Il faut que j'arrose (au jet d'eau) le jardin.

I must water (hose) the garden.

aspirateur

- Pourrais-tu passer l'aspirateur dans la chambre, s'il te plaît ?

Could you vacuum the room, please?

assez

- J'en ai assez !

I've had enough!

assurance

- Il faudra que vous preniez une assurance.

You will have to take out insurance (to take out an insurance policy).

asthme

- J'ai eu une crise d'asthme hier soir.

I had an asthma attack last night.

attendre

- Je ne veux pas vous faire attendre.

I don't want to keep you waiting.

- Elle attend un bébé pour mars.

She's expecting a baby in March.

attentat

- Ces terroristes ont commis plusieurs attentats.

Those terrorists have carried out several bomb attacks.

- Il a été victime d'un attentat.

He has been the victim of an assassination attempt.

- Il a été arrêté pour attentat à la pudeur.

He has been arrested on indecent exposure charges.

attention

- Attention ! / Soyez prudent !

Be careful!

- Soyez sur vos gardes !

Watch out! / Watch it!

- Faites attention à la marche.

Mind the step.

- Fais attention à ce qu'il ne tombe pas.

Mind he doesn't fall.

- Faites attention aux pickpockets.

Watch out for pickpockets.

- Il faut que tu prêtes attention à ce qu'il dit.

You must pay attention to what he says.

- Quelque chose a attiré mon attention.

Something attracted (caught) my attention. / Something caught my eye. [sens propre]

atterrissage

- L'avion dut faire un atterrissage forcé.

The plane was forced to make an emergency landing.

ausculter

- Je vais vous ausculter.

I'm going to listen to your chest.

autopsie

- La police a décidé de pratiquer une autopsie.

The police have decided to carry out a postmortem.

auto-stop

- J'ai fait de l'auto-stop jusqu'au village.

I hitchhiked to the village./ I thumbed a lift to the village.

avance / avancer

- J'étais en avance de dix minutes.

I was ten minutes early.

- Je suis en avance dans mon programme.

I am ahead of schedule.

- Pourriez-vous me faire une avance ?

Could you give me an advance?

- Il lui a fait des avances.

He made a pass at her.

- Ça avance, ton travail ?

How is your work coming along?

avancement

- Elle voudrait obtenir de l'avancement.

She'd like to get promoted.

avantage

- Il a un léger avantage sur les autres candidats.

He has the edge on the other candidates.

AVC

- Il a eu un AVC.

He's had a stroke.

averse

- Nous avons été pris par une averse.

We were caught in a shower.

avis

- Il m'a demandé mon avis.

He asked my opinion.

- Les avis sont partagés.

Opinion is divided.

- Nous avons accepté de nous ranger à son avis.

We have agreed to fall in with his views.

- Vous devriez demander un avis juridique.

You should take legal advice.

- Nous sommes du même avis.

We share the same view.

avoir [v.] /avoir [n.]

- Nous nous sommes fait avoir.

We've been had.

- Pouvez-vous me faire un avoir ?

Can I have a credit note
(a credit voucher) [USA] ***?***

B comme...

bagage

- Il faut que je fasse mes bagages.

I must pack. / I must pack up my things.

- As-tu fait tes bagages ?

Are you packed?

- Où dois-je enregistrer mes bagages ?

Where do I check in?

- Où puis-je récupérer mes bagages ?

Where do I pick up (collect) my luggage?

bagarre

- Tu cherches la bagarre ?

Are you trying to pick a fight?

bail

- Soyez prudent avant de signer un bail.

Be careful before signing a rental agreement.

- Le propriétaire veut résilier le bail.

The landlord wants to cancel the rental agreement.

bain / se baigner

- J'aimerais prendre un bain. [toilette]

I'd like to have (to take) a bath.

- Je fais couler un bain.

I'm running a bath.

- Je vais prendre un bain. [sport]
  I'm going for a swim.
- As-tu déjà pris un bain aujourd'hui ?

Have you had a swim today yet?

- Le président a pris un bain de foule.

The President did a walkabout. [GB] ***/ The President pressed the flesh.***

balançoire

- Les enfants sont en train de faire de la balançoire.

The children are playing on the swings.

balle

- Ils ont fait des balles avant de disputer le match.

They knocked up before playing the match.

barbe

- Il se laisse pousser la barbe.

He's growing a beard.

baromètre

- Le baromètre monte.
  >< Le baromètre baisse.

The barometer is rising.
>< The barometer is falling.

- Le baromètre est au beau fixe.

The barometer is set at fair.

barrage

- La police a établi des barrages.

The police have set up roadblocks.

base

- Nous devons partir sur de bonnes bases.

We must start things off on the right foot.

- Il faut que vous repreniez les bases.

You must get back to basics.

bateau

- Allons faire du bateau.

Let's go boating.

batterie

- La batterie est à plat.

The battery has gone flat.

- Il joue de la batterie.

He plays the drums.

bénéfice

- L'entreprise a fait des bénéfices l'année dernière.

The company made profits (turned a profit) last year.

beau / beauté

- Fais-toi beau pour la fête.

Smarten yourself up for the party.

- Il faut que je me refasse une beauté avant le dîner.

I must do my face (freshen up) before dinner.

- Il porte beau.

He looks dapper.

bénévolat

- Mon fils veut faire du bénévolat.

My son wants to do some volunteer work.

besoin

- Ce produit répond aux besoins de la clientèle.

This product meets customers' needs.

bêtise

- Tu racontes des bêtises.

You're talking nonsense. / You're talking rubbish.

- Je ne veux pas que les enfants fassent des bêtises.

I don't want the children to get into mischief.

biberon

- Elle a donné le biberon à son bébé avant l'heure du coucher.

She gave her baby a bottle before bedtime.

bien

- Ça fait du bien.

It makes you feel good.

- Ça m'a fait un bien fou.

It did me a power of good.

bilan

- L'entreprise a déposé son bilan.

The company has gone into liquidation.

- Nous devons établir le bilan dans quelques semaines.

We are to draw up the balance sheet in a few weeks.

- Tu devrais faire un bilan de compétences.

You should have your skills assessed.

blague

- Il aime raconter des blagues.

He likes cracking jokes.

- Il m'a fait une blague.

He played a joke on me.

blanc

- Elle s'est mariée en blanc.

She had a white wedding.

boire

- Ce vin se laisse boire.

This wine slips down easily.

boîte

- Elle sort souvent en boîte.

She often goes clubbing.

bombe

- Ils ont posé une bombe devant le restaurant.

They planted a bomb outside the restaurant.

bonheur

- Cela vous portera bonheur (chance).

It will bring you luck.

borne

- Il dépasse les bornes !

He's the limit! / He's overstepping the mark!

bosse

- J'ai une bosse au front.

I've got a lump on my forehead.

- Elle a la bosse des maths.

She has a gift for maths.

boucan

- Arrête de faire un tel boucan !

Stop making such a racket!

bouche

- Le bouche à oreille a fonctionné.

It has become known through word of mouth.

- Il lui a fait le bouche-à-bouche.

He gave her the kiss of life.

bouché

- J'ai le nez bouché.

My nose is blocked.

- J'ai les oreilles bouchées.

My ears are blocked.

bouffée

- Elle a des bouffées de chaleur.

She has hot flushes.

bougeotte

- Il a la bougeotte.

He's got the fidgets.

bouillote

- Je vais faire une bouillote.

I'm going to fill a hot-water bottle.

boule

- J'aime jouer aux boules.

I like playing bowls.

- J'avais une boule dans la gorge.

I had a lump in my throat.

- Il perd la boule. [fam.]

He's losing his marbles.

bourdonnement

- J'ai des bourdonnements d'oreille.

I have a humming sound in my ears.

bourse

- La bourse monte
  (> < descend).

The market is going up
(> < is going down).

- Cette entreprise est cotée en bourse.

This company is quoted (listed) on the Stock Exchange.

- L'entreprise a l'intention d'entrer en bourse.

The company intends to go public.

- Il spécule en bourse.

He plays the market.

bout

- Ils lui ont tiré dessus à bout portant.

They shot him point-blank.

- Je suis à bout de patience.

I've run out of patience.

bouton

- Appuyer sur le bouton.

Press the button.

- Tournez le bouton.

Turn the knob.

- Il ne sait pas coudre un bouton.

He can't sew on a button.

bras

- Tendez le bras.

Stretch out your arm.

- Il a croisé les bras.

He folded his arms.

- Ils marchaient bras dessus bras dessous.

They were walking along arm in arm.

- Ne restez pas là les bras ballants !

Don't stand idly by!

- Je me retrouve avec le boulot sur les bras.

I've been landed with the job.

brasse

- Je ne sais nager que la brasse.

I can only swim breast-stroke.

- Sais-tu nager la brasse papillon ?

Can you do the butterfly stroke?

bredouille

- Il est revenu bredouille.

He came back empty-handed.

bricolage / bricoleur

- Il faut que je fasse un peu de bricolage dans la maison.

I need to do some odd jobs around the house.

- Je ne suis pas un fana de bricolage.

I'm not a do-it-yourself enthusiast.

- Mon mari est bricoleur.

My husband is handy around the house.

brosse

- Il est coiffé en brosse.

He has a crew-cut.

brouillon

- Vous feriez mieux de faire un brouillon d'abord.

You'd better make a rough draft first.

bruit

- Essayez de ne pas faire trop de de bruit.

Try not to make too much noise.

- Cela va faire du bruit. [fig.]

It will cause quite a stir.

brûler / brûlure

- Il a brûlé un feu rouge.

He jumped a red light.

- Ça sent le brûlé.

There's a smell of burning.

- J'ai des brûlures d'estomac.

I have heartburn.

buée

- La lunette arrière est couverte de buée.

The back window is all fogged up.

but

- Nous aurons du mal à atteindre ce but.

We'll have difficulty achieving this goal.

- Je me suis fixé un but.

I have set myself a goal.

- L’équipe a marqué trois buts.

The team scored three goals.

C comme...

cache-cache

- Les enfants sont en train de jouer à cache-cache.

The children are playing hide-and-seek.

calcul

- Il aime faire des calculs complexes.

He likes doing complex calculations.

calembour

- Il aime faire des calembours.

He likes making puns.

câlin

- Fais-moi un câlin.

Give me a cuddle.

calme

- Reste calme !

Keep cool!

- Il a perdu son calme.

He lost his temper.

cambrer

- Elle a cambré la taille.

She threw back her shoulders.

campagne

- Ils font une campagne de sensibilisation.

They are conducting an awareness campaign.

cancer

- Elle a un cancer du sein.

She has breast cancer.

- Il a un cancer des poumons.

He has lung cancer.

- Il a maintenant un cancer généralisé.

He has now developed systemic cancer.

candidature

- Il a annoncé sa candidature à l'élection présidentielle.

He has announced his candidacy for the presidential election.

- J'aimerais poser ma candidature à ce poste.

I'd like to apply for this job.

canular

- Il aime faire des canulars.

He enjoys playing hoaxes.

caprice

- Je ne veux pas que mon fils fasse un caprice.

I don't want my son to throw a tantrum (to fly into a tantrum).

- La machine nous fait un caprice.

The machine is acting up.

caractère

- Il a bon caractère.

He's even-tempered.

- Il a un sale caractère.

He has a rotten disposition.

- On peut régler la taille des caractères. [imprimante]

You can adjust the type-size.

caresse

- J'ai fait une caresse au chien.

I gave the dog a pat / a stroke.

carte

- Ils jouent aux cartes le week-end.

They play cards at weekends.

- Laissez-moi battre les cartes.

Let me shuffle the cards.

- Laissez-moi distribuer les cartes.

Let me deal the cards.

- Mettez tout sur la même carte de crédit.

Charge it all to the same credit card.

case / caser

- Cochez la case correspondante.

Tick the appropriate box.

- Je vais essayer de vous caser entre deux clients.

I'll try to fit you in between two clients.

casier

- Il a un casier judiciaire vierge (>< chargé).

He's got a clean (>< long) criminal record.

cataracte

- Il devrait se faire opérer de la cataracte.

He should have a cataract operation.

catastrophe

- Nous courons à la catastrophe.

We're heading for disaster.

caution

- Il accepte de se porter caution pour John.

He's willing to stand surety for John.

- Vous devrez verser une caution.

You will have to pay a security deposit.

ceinture

- Attachez vos ceintures.

Fasten your seat belts.

cérémonie

- Ne faites pas de cérémonies !

Don't stand on ceremony!

cerf-volant

- Les enfants jouaient au cerf-volant.

The children were flying a kite.

chahuter

- Ce prof se fait chahuter.

This teacher can't control his pupils. / He can't keep a class in order.

chaîne

- Peux-tu changer de chaîne ?

Can you switch to another channel?

- Il travaille à la chaîne.

He works on an assembly line (on a production line).

chaleur / chaud

- Quelle chaleur !

Isn't it hot!

- Il fait une chaleur étouffante.

It's stifling hot.

- Je ne supporte pas la chaleur.

I can't take hot weather.

- Avez-vous assez chaud ?

Are you warm enough?

- Je suis bien au chaud.

I'm nice and warm.

- Entrez au chaud.

Come into the warm.

- Je vais garder votre dîner au chaud.

I'll keep your dinner warm.

- Il fait trop chaud.

It's too hot.

chambre

- Vous pouvez faire la chambre maintenant.

You can do the room now.

- Range ta chambre immédiatement !

Tidy up your room right now!

- J'aimerais réserver une chambre.

I'd like to book a room.

- Avez-vous des chambres libres ?

Have you any vacancies?

chance

- Tu as de la chance de partir en vacances.

You're lucky to be going on holiday.

- C'est bien ma chance !

Just my luck!

- Il a des chances de réussir son examen.

He's likely to pass his exam./ He stands a good chance of passing his exam.

chantier

- Il y a un nouveau projet en chantier.

There's a new project in the pipeline.

charger

- On m'a chargé de résoudre le problème.

I 've been assigned to solve the problem.

chasse

- Allons à la chasse.

Let's go hunting.

- N'oublie pas de tirer la chasse d'eau.

Be sure to flush the toilet.

chauffage

- Ils ont le chauffage central.

They have central heating.

- Allume (> < Éteins) le chauffage.

Turn on (> < Turn off) the heating.

chemin

- Nous devrions demander notre chemin.

We should ask the way (ask for directions).

- Pourriez-vous m'indiquer le chemin de la gare ?

Could you tell me the way to the station?

- Nous nous sommes perdus en chemin.

We lost our way.

chèque

- Puis-je payer par chèque ?

May I pay by cheque?

- Je vais vous faire un chèque de 100 €.

I'll write you a cheque for €100.

- À quel ordre dois-je faire le chèque ?

Who shall I make out the cheque to?

- Il a fait un chèque sans provision.

He has issued a bad cheque.

- Le chèque était sans provision.

The cheque bounced.

chercher

- Cherchez le mot dans le dictionnaire.

Look up the word in the dictionary.

- Il cherchait ses mots.

He was fumbling for words.

- J'irai te chercher à 8 heures.

I'll pick you up at 8.

- Tu me cherches ?

Are you looking for trouble?

- Il cherchait la bagarre.

He was spoiling for a fight.

- Tu l'as bien cherché !

You've been asking for it!

cheval

- J'aimerais apprendre à monter à cheval.

I'd like to learn to ride a horse.

- Il était assis à cheval sur le muret.

He was sitting astride the low wall.

cheveu

- Tu devrais te faire couper les cheveux.

You should have your hair cut. / You should have a haircut.

- Il perd ses cheveux.

His hair is getting thin.

- Il a un cheveu sur la langue.

He speaks with a lisp.

cheville

- Je me suis tordu (foulé) la cheville.

I've twisted (sprained) my ankle.

chien

- Vous devriez faire piquer votre chien.

You should have your dog put to sleep.

chignon

- Elle porte un chignon.

She wears her hair in a bun.

chimiothérapie

- On lui fait de la chimio(thérapie).

He's having chemo(therapy).

chirurgie

- Elle s'est fait faire de la chirurgie esthétique.

She's had plastic surgery.

choc

- Il est toujours en état de choc.

He's still in a state of shock./ He's still suffering from shock.

- Tu tiens le choc ?

Are you coping all right?

choix

- Faites votre choix.

Take your pick.

- Nous avons le (l'embarras du) choix !

We have plenty to choose from!

chômage

- Il est au chômage depuis six mois.

He has been out of work (has been unemployed) for six months.

- Il touche des allocations de chômage.

He receives unemployment benefit.

chose

- Il a tendance à compliquer (>< simplifier) les choses.

He's likely to complicate
(>< simplify) matters.

- Passons aux choses sérieuses.

Let's get down to business.

- Une chose à la fois !

Let's take one thing at a time!

cinéma

- J'aime le cinéma.

I'm keen on films.

- Nous allons souvent au cinéma.

We often go to the cinema (to the movies [USA]***).***

- Il est dans le cinéma.

He's in the movie business.

- Il aimerait faire du cinéma.

He'd like to be a film actor.

circonstance

- Il a été à la hauteur de la circonstance.

He was equal to the occasion.

- Vu les circonstances, nous adopterons une stratégie différente.

Owing to the circumstances, we'll adopt a different strategy.

circulation

- Il y a beaucoup de circulation ce matin.

The traffic is quite heavy this morning.

cirer

- Tu devrais cirer tes chaussures.

You ought to polish your shoes.

clair

- Il faut que nous tirions cette affaire au clair.

We must clear up this matter.

clandestinité

- Ces activistes sont entrés dans la clandestinité il y a quelques années.

Those activists went underground a few years ago.

classe

- Il a redoublé une classe.

He repeated a year in school.

- Il a du mal à suivre en classe.

He has difficulty keeping up with the rest of the class.

clientèle

- L'entreprise essaie de se faire une clientèle
  (de fidéliser la clientèle).

The company is trying to build up a clientele (to develop customer loyalty).

clignotant

- N'oubliez pas de mettre votre clignotant.

Be sure to put on your indicator (your turn signal [USA]***).***

clou

- Je ne sais même pas planter un clou droit.

I can't even hammer a nail in straight.

code

- Il est indispensable de respecter le code de la route.

It is indispensable to comply with the Highway Code.

- Tapez votre code.

Enter your pin code.

coefficient

- La note est affectée d'un coefficient de trois.

The mark is weighted by a factor of three.

cœur

- Tu devrais l'apprendre par cœur.

You should learn it by heart.

- Il faut le cœur bien accroché pour faire ça.

You need a strong stomach to do that.

- Il y a de quoi vous soulever le cœur.

It's enough to turn your stomach.

coiffer

- Tu es coiffée ?

Have you done your hair?

- Elle est mal coiffée.

Her hair looks a mess.

colère

- Il a piqué une colère quand j'ai dit ça.

He flew into a rage when I said that.

colle

- L'élève a eu deux heures de colle.

The pupil got a two-hour detention.

- Là, vous me posez une colle.

You've got me there.

colocation

- Mon fils est en colocation.

My son lives in a flatshare.

coma

- Il est dans le coma.

He's in a coma.

comédie

- Elle joue la comédie.

She's putting on an act.

commande

- J'aimerais passer une commande.

I would like to place an order.

commencer

- Ça commence bien ! [iron.]

We're off to a good start!

comment

- Il a fait ça n'importe comment.

He did it any old how.

commission

- Il travaille à la commission.

He works on a commission basis.

- Il touche une commission de 5%.

He gets a 5% commission.

communauté

- Ils sont mariés sous le régime de la communauté.

They are married with a communal estate settlement.

communiqué

- Ils viennent de publier un communiqué de presse.

They have just issued a press release.

compétition

- Il fait de la compétition sportive.

He participates in competitive sports.

compliment

- Tu cherches les compliments !

You're fishing for compliments!

complot

- Ils fomentèrent un complot pour assassiner le président.

They hatched a plot to assassinate the president.

compresse

- Vous devriez appliquer une compresse froide sur votre front.

You should apply a cold compress to your forehead.

compromis

- Il est nécessaire de trouver un compromis.

It is necessary to reach a compromise.

comptant

- Vous devez payer comptant.

You have to pay cash down.

compte

- Nous devons tenir compte de ce facteur.

We must take this factor into account.

- Qui tient vos comptes ?

Who keeps your accounts?

- Il faut que je fasse mes comptes.

I need to do my accounts (to go over my statement / to balance my checkbook).

- Mettez ceci sur mon compte.

Charge this to my account.

- Il faut je dépose ce chèque sur mon compte.

I must pay this cheque into my account.

- Où avez-vous un compte ?

Where do you bank?

- J'ai un compte dans cette banque.

I bank with this bank.

- J'aimerais ouvrir un compte dans cette banque.

I'd like to open an account with this bank.

- Je consulte mon compte tous les jours.

I check my account every day.

- Mon compte est à découvert.

I have an overdraft.

- Mon compte est dans le rouge.

My account is in the red.

- Il est à son compte.

He is self-employed.

compteur

- Vous devez relever le compteur.

You have to read the meter.

concerner

- En ce qui me concerne…

As far as I am concerned…

- Je ne me sens pas concerné.

I don't feel personally involved.

concert

- Le groupe donne un concert la semaine prochaine.

The band is playing a gig next week.

- Ils ont agi de concert.

They acted in unison.

concession

- Ils sont prêts à faire des concessions.

They are ready to make concessions.

concilier

- Il est difficile de concilier le travail et la famille.

It is difficult to juggle work and family.

conclusion

- Ne tirez pas de conclusions hâtives.

Don’t jump to conclusions.

concours

- Cet étudiant va passer plusieurs concours.

This student is going to sit several competitive exams.

concurrence

- Ils doivent faire face à une concurrence acharnée.

They have to face fierce (stiff) competition.

- Ils sont en concurrence.

They are competing with each other.

condamner

- Il a été condamné à 5 ans de prison.

He has been sentenced to five years in prison.

- Il a été condamné à perpétuité.

He has been given a life sentence.

- Il a été condamné à mort (par contumace).

He has been sentenced to death (in absentia).

- Il est condamné (malade).

He has a terminal illness.

condition

- Les candidats doivent remplir les conditions requises.

The applicants have to meet the requirements.

- Il veut dicter ses conditions.

He wants to lay down his conditions.

- Je ne le ferai pas dans ces conditions.

I won't do it under those conditions.

- J'espère que nous obtiendrons des conditions intéressantes.

I hope we'll get favourable terms.

conférence

- Il donne des conférences.

He gives lectures.

- Ils ont tenu une conférence de presse.

They held a press conference.

confiance

- On ne peut pas faire confiance à cet homme.

This man is not to be trusted.

- Il manque de confiance en lui.

He lacks self-confidence.

confier

- J'aimerais vous confier cette tâche.

I would like to assign this task to you.

- Il m'a confié son secret.

He shared his secret with me.

congé

- Il est en congé le mercredi.

He's off on Wednesdays.

- Il est en congé maladie depuis lundi.

He's been on sick leave since Monday.

- Elle est en congé maternité depuis un mois.

She's been on maternity leave for a month.

- Je vais prendre quelques jours de congé.

I'm going to take a few days off.

conjuguer

- Pouvez-vous conjuguer ce verbe au présent ?

Can you conjugate this verb in the present tense?

connaissance

- Ravi de faire votre connaissance.

Nice to meet you. / How d'you do?

- Ravi d'avoir fait votre connaissance.

Nice meeting you.

- J'ai fait sa connaissance à Londres.

I made his acquaintance in London.

- Vous devriez rafraîchir vos connaissances.

You ought to brush up your knowledge.

- J'ai alors perdu connaissance.

Then I passed out.

- Il reprend connaissance.

He's coming to.

conscience

- Le grand public prend maintenant conscience de ce problème.

The general public is now becoming aware of this problem (is now waking up to this problem).

- Il voudrait faire prendre conscience aux gens de ce problème.

He would like to make people aware of this problem (to awaken people to this problem).

conseil

- Tu devrais lui demander conseil.

You should ask him for advice.

- Tu devrais suivre ses conseils.

You should take his advice.

- Il risque de passer en conseil de discipline.

He's likely to go before a disciplinary board.

consommer

- Cette voiture consomme un peu trop.

This car is a bit heavy on petrol.

contact

- Mettez (> < Coupez) le contact.

Switch on (> < Switch off) the ignition.

- Je prendrai contact avec lui dès que possible.

I'll get in touch with him as soon as possible.

- Restons en contact.

Let's keep in touch.

contrat

- Ils ont réussi à décrocher le contrat.

They have managed to snap up the contract.

- Le contrat a été résilié.

The contract has been cancelled.

- Il aimerait prolonger le contrat.

He would like to extend (to prolong) the contract.

contrebande

- Ils font de la contrebande.

They are involved in smuggling.

- On les soupçonne de faire de la contrebande d'armes.

They are suspected of smuggling arms.

contrôle

- La police va faire davantage de contrôles d'identité.

The police are going to carry out more identity checks.

- Ils veulent instaurer le contrôle continu (des connaissances).

They want to implement continuous assessment.

controverse

- Cela a provoqué une controverse.

This has caused controversy.

conversation

- Il a de la conversation.

He's a good conversationalist.

copie

- Il a passé l'après-midi à corriger des copies.

He spent the afternoon marking papers.

- Il a rendu sa copie à l'heure.

He handed in his paper on time.

- Il a rendu copie blanche.

He handed in a blank sheet of paper.

cou

- Faites attention ou vous allez vous rompre le cou !

Be careful or you'll break your neck!

couche

- Elle vient de faire une fausse couche.

She's just had a miscarriage.

coulisse

- Nous sommes allés dans les coulisses après le spectacle.

We went backstage after the show.

coup

- Attention ! Tu vas attraper un coup de soleil.

Be careful! You'll get sunburn.

- Je te passerai un coup de fil demain.

I'll give you a ring tomorrow.

- Pourrais-tu me donner un coup de main ?

Could you lend me a hand?

- Il m'a donné un coup de poing.

He gave me a punch.

- Il a besoin d'un coup de pied au derrière.

He needs a kick up the backside.

- J'espère qu'il tiendra le coup.

I hope he will stick it out.

- Donne-toi un coup de peigne.

Run a comb through your hair.

- Il a pris un coup de vieux.

He's grown old overnight.

- Tu attraperas le coup très vite.

You'll soon get the hang of it.

- Il a bu un coup de trop.

He's had one too many.

- Il a agi sur un coup de tête.

He acted on an impulse.

- Il n'est plus du tout dans le coup.

He's completely out of touch.

courant

- Il faut couper le courant immédiatement.

You must turn off the power immediately.

- Tenez-moi au courant.

Keep me posted. / Keep me up-to-date.

- Tenez-moi au courant de votre décision.

Let me know your decision.

- Vous devriez vous tenir au courant de l'actualité.

You should keep informed about current events.

- Il est difficile de se tenir au courant de l'évolution des techniques.

It's difficult to keep up with technical developments.

courbature

- J’ai des courbatures partout.

I feel stiff and sore all over.

courrier

- Il faut que je trie le courrier.

I’ve got to sort the mail.

- Le courrier est-il déjà passé ?

Has the post come yet?

cours

- Je ne pourrai pas assister au cours.

I won’t be able to attend the class.

- Il a séché le cours d’anglais.

He cut the English class.

- Il prend des cours particuliers en maths.

He takes private lessons in mathematics. / He has private tuition in mathematics.

- Mon fils prend des cours de théâtre.

My son takes drama lessons.

course

- On fait la course ?

Shall we have a race?

- Où faites-vous vos courses ?

Where do you shop? / Where do you do your shopping? / Where do you go shopping?

- Il joue aux courses.

He bets on the races.

court / court-circuit

- Nous sommes à court de papier.

We've run out (run short) of paper.

- Cela peut provoquer un court-circuit.

This may cause a short circuit.

couture

- J'ai de la couture à faire.

I've got some sewing to do.

couver

- Il couve quelque chose.

He's sickening for something.

couverture

- Vous aurez droit à une couverture santé.

You will be entitled to health care.

crédit

- Je vais acheter ça à crédit.

I'm going to buy that on credit.

- Faites-moi crédit, s'il vous plaît.

Let me have it on credit, please.

- « La maison ne fait pas crédit. »

« No credit given here ».

créneau

- Il essaie de faire un créneau.

He's trying to back into a parking space.

- Cette entreprise essaie de trouver un créneau.

This company is searching for a niche market.

crever

- Nous avons crevé sur l'autoroute.

We had a flat tyre on the motorway.

crise

- Il a eu une crise cardiaque.

He's had a heart attack.

- Elle a piqué une crise de nerfs.

She went into hysterics.

- Le pays connaît une crise économique.

The country is going through an economic slump (downturn).

croisière

- Nous aimerions faire une croisière.

We'd like to go on a cruise.

cuire

- Je vais faire cuire la viande.

I'm going to cook the meat.

- Faites cuire à feu vif (moyen, doux).

Cook over high (medium, low) heat.

- Faites cuire au four à 200°.

Bake at 200°.

- Vous devriez faire cuire la viande à la cocotte.

You should casserole the meat.

cuisine

- J'aime faire la cuisine.

I like cooking.

- Qui fait la cuisine chez vous ?

Who does the cooking at home?

culot

- Il ne manque pas de culot !

He's got a nerve!

cure

- Elle fait une cure de sommeil.

She's having sleep therapy.

- Il est en cure de désintoxication.

He's in detox.

- Tu devrais faire une cure de fruits.

You should go on a fruit diet.

curiosité

- Cela éveillera la curiosité de vos enfants.

This will awaken (arouse) your children's curiosity.

D comme...

danger

- Il est en danger de mort.

He's in peril of his life.

- Cela pourrait mettre en danger ces populations.

That could jeopardize those populations.

date

- Nous n'avons pas encore fixé de date.

We haven't set a date yet.

débat

- Cela a provoqué un débat passionné.

It has ignited a passionate debate.

déboucher

- Nous déboucherons une bonne bouteille.

We'll uncork a good bottle.

- Il faut que je débouche l'évier (le lavabo, etc.).

I must clear the drain.

débrouiller (se)

- Il faudra te débrouiller tout seul.

You will have to manage on your own.

- Il a fallu que je me débrouille tout seul dans la vie.

I've had to fend for myself in life.

- Ils le laissèrent se débrouiller tout seul.

They left him to his own devices.

- Il se débrouille en espagnol.

He can get by in Spanish./ He has a working knowledge of Spanish.

décalage

- Souffrez-vous encore du décalage horaire ?

Are you still suffering from jet lag?

décider / décision

- À vous de décider !

It's up to you!

- Je ne me suis pas encore décidé.

I haven't made up my mind yet.

- Nous devons prendre une décision immédiatement.

We must make a decision immediately.

déclaration

- Le ministre doit faire une déclaration.

The minister is to make a statement.

- Je fais ma déclaration de revenus en ligne.

I file my tax return online.

décompresser

- On a souvent besoin de décompresser.

You often need to let off steam (to let it all hang out / to switch off / to chill out).

dédommagement

- Vous pouvez demander un dédommagement.

You can claim compensation.

déformer

- Ce pull-over est déformé.

This pullover has lost its shape.

- Vous déformez mes propos.

You're twisting my words.

- Il déforme la vérité.

He distorts the truth.

dégustation

- J'aimerais faire une dégustation de vins à l'aveugle.

I'd like to have a blind wine tasting session.

délai

- Je ne sais pas si je pourrai respecter le délai.

I don't know if I'll be able to meet the deadline.

- J'ai un délai à respecter.

I'm working to a deadline.

- Êtes-vous dans les délais ?

Are you within the time limit?

- J'aimerais solliciter un délai.

I'd like to request an extension of time.

délit

- Il a commis un délit grave.

He has committed a serious offence.

- Il s'est fait prendre en flagrant délit.

He has been caught red-handed.

demande

- J'ai une demande à faire.

I have a request to make.

- Vous devez déposer une demande.

You have to file an application.

- Nous aurons du mal à répondre à la demande.

We will have difficulty meeting the demand.

démanger

- Ça me démange partout.

I'm itching all over.

démarche

- Il faudra que vous fassiez les démarches nécessaires.

You will have to take the necessary steps.

démêlé

- Il ne veut pas avoir de démêlés avec la justice.

He doesn't want to fall foul of the law.

démission

- Il a l'intention de remettre sa démission.

He intends to hand in his resignation.

demi-tour

- Je ne peux pas faire demi-tour ici. [voiture]

I can't do a U-turn here.

dent

- Je me lave les dents trois fois par jour.

I brush my teeth three times a day.

- Je ne veux pas qu'on m'arrache la dent.

I don't want to have the tooth out.

- Le bébé vient de percer une dent.

The baby has just cut a tooth.

dépense

- Il faut que nous réduisions nos dépenses.

We must cut our expenses (cut down on our expenses).

- J'aimerais étaler mes dépenses sur plusieurs mois.

I'd like to spread my expenses over several months.

- Ils ne regardèrent pas à la dépense pour organiser cet événement.

They went to a lot of expense to organize this event.

déplacement

- M. Wilson est en déplacement.

Mr Wilson is away on business.

dépourvu

- La question m'a pris au dépourvu.

The question caught me off guard.

dépression

- Elle a eu une dépression nerveuse.

She had (suffered) a nervous breakdown.

descente

- La police a fait une descente dans la discothèque.

The police raided the disco.

dessus

- Il reprendra vite le dessus.

He will soon get over it.

- Ils ont pris le dessus sur leurs concurrents.

They got the upper hand over their competitors.

détail

- Je n'entrerai pas dans les détails.

I won't go into detail.

- Est-ce qu'ils vendent au détail ?

Do they sell retail?

détartrage

- Je me suis fait faire un détartrage.

I've had my teeth scaled.

détente

- Il a appuyé sur la détente.

He pulled the trigger.

détour

- Nous avons été obligés de faire un détour.

We had to make a detour.

dette

- J'ai de grosses dettes.

I'm heavily in debt.

- Je ne veux pas contracter de dettes.

I don't want to run into debt.

- Il faut que je rembourse d'abord mes dettes.

I've got to pay off my debts first.

devant

- Passe devant, je reste derrière.

Go ahead (Lead the way), I'll bring up the rear.

- Tu as mis ton chandail devant derrière.

You've put on your sweater back to front.

- Tu ferais mieux de prendre les devants.

You'd better take the initiative.

- Ceci occupera bientôt le devant de la scène.

This will soon take center stage.

devis

- Pourriez-vous nous faire un devis ?

Could you give us an estimate?

devoir

- Je n'ai fait que mon devoir.

I've only done my duty.

- J'agis par devoir.

I'm acting out of duty.

- As-tu fait tes devoirs ?

Have you done your homework?

diable

- Ils habitent au diable. [fam.]

They live at the back of beyond.

diagnostic

- Il est difficile de faire un diagnostic dans ces conditions.

It's difficult to make a diagnosis under those conditions.

dictionnaire

- Tu devrais consulter le dictionnaire.

You should look it up in the dictionary.

diffamation

- Vous risquez d'être poursuivi pour diffamation.

You are likely to be sued for libel.

difficile / difficulté

- Tu ne peux pas te permettre de faire le difficile.

You can't afford to pick and choose.

- Vous rencontrerez peut-être quelques difficultés.

You may come up against a few difficulties.

diffuser

- Cette émission a été diffusée hier.

This programme was aired (was broadcast) yesterday.

- Il faut que vous diffusiez ces informations.

You've got to spread (to transmit) this information.

dire

- Je vois ce que vous voulez dire.

I take your point.

- Cela va sans dire.

This goes without saying.

- Comment dire ?

How shall I put it?

- La semaine prochaine ? D'accord, disons la semaine prochaine.

Next week? OK, let's make it next week.

direction / diriger

- Dans quelle direction est-il allé ?

Which way did he go?

- Dans quelle direction allez-vous ?

Where are you heading for?

- Ensuite nous avons pris la direction du pub.

Then we headed for the pub.

- Il a pris la direction des opérations à présent.

He's in charge now.

- Qui dirigera l'orchestre ?

Who will conduct the orchestra?

directive

- Vous feriez mieux de suivre ces directives.

You'd better follow these guidelines.

discipline

- Il n'arrive pas à maintenir la discipline.

He can't keep discipline.

- Il est à cheval sur la discipline.

He's a stickler for discipline.

discours

- Il va faire un discours.

He's going to deliver (to make / to give) a speech.

disjoncteur

- Le disjoncteur a sauté.

The circuit breaker has tripped.

- Il faut que je remette le disjoncteur.

I must reset the circuit breaker.

disparu

- Il est porté disparu.

He is reported missing.

disposition

- Vous aurez une voiture à votre disposition.

You will have a car at your disposal.

- Il faudra que vous preniez vos dispositions pour vos vacances.

You will have to make arrangements for your holiday.

- Elle a des dispositions pour la musique.

She has a gift for music.

- Il est dans de bonnes dispositions à mon égard.

He is well-disposed towards me.

distance

- À quelle distance est la gare ?

How far is the station?

- Je suis resté à distance.

I kept my distance.

- Il garde ses distances.

He remains aloof.

divorce

- Elle veut entamer une procédure de divorce.

She wants to sue for divorce.

doigt

- Il a claqué des doigts.

He snapped his fingers.

- Ne te mets pas les doigts dans le nez !

Don’t pick your nose!

domaine

- Le livre tombera bientôt dans le domaine public.

The book will soon go out of copyright.

domicile

- Est-ce qu'ils livrent à domicile ?

Do they do home deliveries?

- Ces marchandises peuvent vous être livrées à domicile.

These goods can be delivered to your home.

dommage

- Il se peut qu'ils réclament des dommages-intérêts.

They may sue for damages.

don

- Il veut faire un don à un organisme caritatif.

He wants to make a donation to (a) charity.

donnée / donner

- Je passe mon temps à saisir des données.

I spend my time typing in data.

- Elle se donne complètement à son travail.

She's wholly dedicated (devoted) to her work. / She's fully involved in her work.

dopage

- Il a été disqualifié pour dopage.

He has been disqualified for a doping offence.

dos

- Je l'ai continuellement sur le dos.

He's always breathing down my neck.

douane

- Il faut que nous passions d'abord la douane.

We've got to clear customs (to go through customs) first.

double

- Cela fait double emploi.

This is redundant.

- Il faut que je fasse faire un double de cette clef.

I must get a second key cut.

douche

- Je vais prendre une douche.

I'm going to have (to take) a shower.

doué

- Il est doué pour les études.

He's academically gifted.

douleur

- Ceci apaisera la douleur.

This will relieve (soothe) the pain.

doute

- Il n’y a pas l’ombre d’un doute.

There’s no question about it.

droit / droite

- Je n’ai pas le droit de faire cela.

I am not allowed to do that.

- Vous aurez droit à des avantages en nature.

You will be entitled to fringe benefits.

- Il est dans son bon droit.

He is within his rights.

- Il souhaite faire valoir ses droits.

He wishes to claim his rights.

- Il est prêt à renoncer à ses droits.

He’s ready to waive his rights.

- Dois-je payer un droit d’entrée ?

Do I have to pay an admission charge (an entrance fee)?

- Vous toucherez des droits d’auteur.

You will get royalties.

- Mon fils veut faire son droit.

My son wants to study law.

- Tenez votre droite.

Keep to the right.

- Il est de droite.

He is right-wing.

dur

- Il est dur d’oreille.

He’s hard of hearing.

E comme…

eau

- Cela me met l'eau à la bouche.

It makes my mouth water.

ébriété

- Il conduisait en état d'ébriété.

He was driving under the influence (of alcohol).

ébullition

- Portez l'eau à ébullition.

Bring the water to a boil.

écarter (s') / écart

- Vous vous écartez du sujet.

You are wandering off the point.

- Sais-tu faire le grand écart ?

Can you do the splits?

échapper

- Son nom m'échappe.

His name escapes me.

- On l'a échappé belle !

It was a close shave! / We had a lucky escape!

écharpe

- Il avait le bras en écharpe.

He had his arm in a sling.

échec

- Nous avons d'abord subi quelques échecs.

We first suffered a few setbacks.

- Cela est voué à l'échec.

This is bound to fail.

- Il aime jouer aux échecs.

He likes playing chess.

échelle

- Pourrais-tu me faire la courte échelle ?

Could you give me a leg-up?

échelon

- Elle aura du mal à gravir les échelons.

She will have difficulty getting up the promotion ladder.

échographie

- Avez-vous fait une échographie ?

Have you had an ultrasound (a sonogram [USA]***)?***

école

- Il fréquente cette école depuis deux ans.

He has been attending this school for two years.

- Nous allons inscrire nos enfants à l'école.

We are going to register our children for school.

économies

- Je fais des économies depuis deux ans.

I've been saving up (I've been putting money by) for two years.

- Il va falloir puiser dans nos économies.

We'll have to dip into our savings.

- Nous essayons de faire des économies d'énergie.

We are trying to make energy savings.

écrou

- Serrez l'écrou.

Tighten the nut.

effet

- Cela me fait d'ordinaire beaucoup d'effet.

This usually has quite an effect on me.

- Le médicament commence à faire effet.

The medicine is beginning to take (to take effect).

- Il aime produire son petit effet.

He likes causing a stir.

effraction

- Vous commettez une effraction.

You are breaking the law.

- Ils sont entrés par effraction dans la maison.

They broke into the house.

église

- Ils se sont mariés à l'église.

They had a church wedding.

élan

- Il faut prendre de l'élan.

You must take a run-up.

- Il s'est laissé emporter par son élan. [fig.]

He got carried away.

élargir

- Il faut que j'élargisse ce pantalon.

I must let out these trousers.

élection / élire

- Ils vont procéder à de nouvelles élections.

They are going to hold new elections.

- Il va se présenter aux élections présidentielles.

He's going to run for President.

- Il a été élu au second tour.

He was elected in the second ballot.

- Les élections ont été truquées.

The elections have been rigged.

élimination

- Procédons par élimination.

Let's use a process of elimination.

embouteillage

- J'ai été pris dans un embouteillage.

I was held up (I got stuck) in a traffic jam.

emploi

- Je cherche un emploi depuis trois mois.

I've been looking for a job for three months.

- Il espère décrocher un emploi dans ce secteur.

He hopes to land a job in this sector.

- J'ai un emploi du temps chargé aujourd'hui.

I'm on a tight schedule today.

empreinte

- La police a relevé les empreintes dans la maison.

The police took fingerprints in the house.

- On vous prendra vos empreintes digitales.

You will be fingerprinted.

emprunt

- Il faut que je fasse un emprunt (un emprunt immobilier).

I must take out a loan
(a mortgage).

- J'ai remboursé mon emprunt immobilier.

I have paid off my mortgage.

enceinte

- Elle est enceinte de trois mois.

She's three months pregnant.

- Elle est enceinte de Michael.

She's pregnant by Michael.

enchère

- J'ai acheté ça aux enchères.

I bought this at an auction.

- Ils vont vendre leur maison aux enchères.

They are going to sell their house by auction.

engagement / engager

- Il ne pourra pas tenir ses engagements.

He will not be able to fulfil his commitments.

- Ça n'engage à rien.

It doesn't commit you to anything.

ennuis

- Il a des ennuis.

He's in trouble.

- Je ne veux pas avoir d'ennuis.

I don't want to get into trouble.

- Tu cherches les ennuis !

You're asking for trouble!

enquête

- La police a ouvert une enquête.

The police have opened (have launched) an investigation.

- On a effectué une enquête sur ce sujet.

A survey has been carried out on this topic.

- On m'a demandé de répondre à une enquête de satisfaction.

I have been asked me to fill in a feedback form.

enterrer

- Il enterre sa vie de garcon samedi prochain.

He's having a stag party next Saturday.

entorse

- Je me suis fait une entorse.

I've sprained my ankle.

- Pourriez-vous faire une petite entorse au règlement et me laisser entrer ?

Could you stretch a point and let me in?

entrain

- Elle est pleine d'entrain.

She's got plenty of go.

entreprise

- L'entreprise a été fondée en 2010.

The company was set up in 2010.

- Il aimerait intégrer cette entreprise.

He would like to join this company.

- Il travaille dans cette entreprise depuis dix ans.

He has been working with this company for ten years.

épaule

- Il a haussé les épaules.

He shrugged his shoulders. / He gave a shrug.

épreuve

- Ils ont subi de dures épreuves.

They have gone through tough times.

- Il doit passer une épreuve orale.

He is to take an oral test.

équilibre

- J'ai perdu l'équilibre et je suis tombé.

I lost my balance and fell.

- Il est difficile de trouver l'équilibre entre les deux attitudes.

It is difficult to strike a balance between the two attitudes.

équipe

- Il a du mal à travailler en équipe.

He has difficulty working in a team.

- Ces cinq personnes travaillent en équipe.

Those five people work as a team.

erreur

- Vous avez commis une grave erreur.

You've made a serious mistake.

- Comment puis-je réparer cette erreur ?

How can I fix this mistake?

- Je me suis rendu compte que j'avais fait une erreur de calcul.

I realized I had made a miscalculation.

- Il prétend qu'il est victime d'une erreur judiciaire.

He claims he is the victim of a judicial error.

escalade

- Elle veut aller faire de l'escalade en Californie.

She wants to go rock climbing in California.

escale

- L’avion doit faire une escale à Dubaï.

The plane is due to stop over in Dubai.

espoir

- Cela a ruiné tous mes espoirs.

This has dashed all my hopes.

- Ils placent tous leurs espoirs en leur fils.

They are pinning all their hopes on their son.

esprit

- Gardez ceci à l’esprit.

Keep this in mind.

- Cela m’est complètement sorti de l’esprit.

It completely slipped my mind.

- Avez-vous perdu l’esprit ?

Are you out of your mind?

- Puis j’ai repris mes esprits.

Then I pulled myself together.

- Il ne fait pas preuve de beaucoup d’esprit d’équipe.

He doesn’t show much team spirit.

- Il essaie de faire de l'esprit.

He's trying to be witty.

essai

- Tu devrais faire un essai.

You should have a go.

- Il est à l'essai.

He is on trial. / He is on probation.

estimation

- Vous devriez faire faire une estimation de vos biens.

You should have your possessions valued.

- Nous demanderons à un expert de faire une estimation.

We'll ask an expert to make a valuation.

état

- Il n'est pas en état de faire cela.

He's in no fit state to do that.

- La machine est en bon
  (> < mauvais) état.

The machine is in good
(> < bad) condition.

- Elle s'est mise dans tous ses états.

She got into a state.

- J'étais dans un état second.

I was in a daze.

- Vous devez normalement faire un état des lieux.

You are to take the inventory of fixtures.

- Après l'attentat, les autorités ont déclaré l'état d'urgence.

After the bomb attack the authorities declared a state of emergency.

- Les rebelles ont fait un coup d'État en 1980.

The rebels staged a coup d'état in 1980.

étouffer

- On étouffe ici !

It's stifling hot in here!

- L'affaire fut étouffée.

The affair was hushed up.

étroit

- Nous sommes un peu à l'étroit ici.

We're a bit cramped for space here. / We're a bit crowded here.

études

- Quelles études a-t-il faites ?

What's his educational (academic) background?

- J'ai fait des études de médecine.

I studied medicine.

- Où avez-vous fait vos études ?

Where were you educated?

- Il voudrait que son fils poursuive des études supérieures.

He would like his son to go on to higher education.

- Il a abandonné ses études à 17 ans.

He dropped out of school at 17.

- Il n'a pas fait beaucoup d'études.

He hasn't had much education.

- J'aimerais reprendre mes études.

I'd like to resume my studies.

- Il est indispensable de faire une étude préliminaire.

It is indispensable to make (to carry out) a preliminary study.

événement

- Il est dépassé par les événements.

He just can't cope. / Things are getting too much for him.

événementiel

- Il fait de l'événementiel.

He's involved in event management (event planning).

éventualité

- Vous feriez mieux de parer à toute éventualité.

You'd better provide for every eventuality.

examen

- Il doit passer cet examen en juin.

He is due to take (to sit) this exam in June.

- J'espère qu'il réussira son examen.

I hope he will pass his exam.

- Il a raté son examen.

He failed his exam.

- Il a passé l'examen de justesse.

He scraped through the exam.

- Il faut que je prépare cet examen.

I must study for this exam.

- Il repassera son examen en septembre.

He will resit his exam in September.

- Il doit passer des examens (médicaux).

He is due to have some tests done.

- Le suspect a été mis en examen.

The suspect has been indicted.

exception

- Je veux bien faire une exception dans votre cas.

I'll make an exception in your case.

excès

- J'ai fait quelques excès de table hier soir.

I overindulged last night.

- Ne fais pas d'excès de vitesse.

Don't exceed the speed limit.

- J'ai eu une amende pour excès de vitesse.

I was fined for speeding.

excursion

- Hier nous avons fait une excursion jusqu'au village.

Yesterday we went on an excursion to the village.

excuse

- Il a présenté des excuses.

He apologized.

- Je crois qu'il cherche tout bonnement des excuses.

I think he's only making excuses.

exemplaire

- Ce journal tire à 300 000 exemplaires.

This newspaper has a circulation of 300 000.

- Ils ont tiré le livre à 20 000 exemplaires.

They have printed 20 000 copies of the book.

- Vous devez remplir ce formulaire en double exemplaire.

You have to fill out this form in duplicate.

exemple

- Pourriez-vous fournir quelques exemples ?

Could you provide a few examples?

- Vous devriez donner l'exemple.

You should set an example.

- Vous devriez prendre exemple sur elle.

You should take her as a model.

exercice

- Vous devriez faire de l'exercice tous les jours.

You should exercise (take exercise) every day.

expérience

- Nous allons faire une expérience.

We are going to carry out (to perform) an experiment.

- Il manque d'expérience.

He lacks experience.

- Elle voudrait acquérir de l'expérience dans ce domaine.

She would like to gain experience in this field.

exposé / exposer

- Il va faire un exposé sur le sujet.

He's going to give a presentation on the topic.

- Comment l’appartement est-il exposé ?

Which way does the flat face?

- Il est exposé au sud.

It faces South.

extérieur

- Ils vont tourner le film en extérieur.

They are going to shoot the film on location.

extinction

- J’ai une extinction de voix.

I’ve lost my voice.

F comme…

face

- Je me suis trouvé face à une situation difficile.

I was faced with a difficult situation.

- Il ne peut plus faire face à cette situation.

He can no longer cope with this situation.

- Il veut sauver la face.

He wants to save face.

faillite

- L'entreprise a fait faillite.

The company has gone out of business. / The company has gone bust. [fam.]

faire / fait

- Qu'est-ce que ça peut te faire ?

What's that to you?

- Tu ne devrais pas te laisser faire (par lui).

You should stand up to him.

- Cela ne se fait pas.

It isn't done.

- Il ne s'en fait pas.

He takes it easy.

- J'énonce un fait, c'est tout.

I'm just stating a fact.

- Venez-en au fait, s'il vous plaît.

Get to the point, please.

- Tenez-vous en aux faits.

Stick to the facts.

famille

- Il fait partie de la famille.

He's one of the family.

- Elle est très famille.

She's very family-oriented.

- Il voudrait fonder une famille.

He would like to start a family.

- C'est de famille.

It runs in the family.

faux

- Il chante faux.

He sings out of tune (off key).

fécondation

- Ils vont avoir recours à la fécondation in vitro.

They are going to resort to in vitro fertilization.

fémur

- Elle s'est cassé le col du fémur.

She has broken her hip.

fessée

- Tais-toi ou je te donne une fessée.

Keep quiet or I'll smack your bottom (or you'll get a spanking).

fête

- On a fait la fête hier soir.

We lived it up last night./ We went on a binge last night.

- Elle aime faire la fête.

She's fond of partying.

feu

- Je vais faire du feu.

I'm going to light a fire.

- Il faut entretenir le feu.

You must keep the fire going.

- Je vais ranimer le feu.

I'm going to stir up the fire.

- Il a mis le feu à la maison.

He set fire to the house.

- Cela peut prendre feu.

This may catch fire.

- As-tu du feu ?

Have you got a light?

- Ils veulent tirer un feu d'artifice.

They want to let off fireworks.

fièvre

- Il a de la fièvre.

He's running a temperature.

figure

- Je me suis cassé la figure.

I fell flat on my face.

- Je vais lui casser la figure.

I'm going to smash his face in.

file

- Je suis garé en double file.

I'm double-parked.

- Il faudrait marcher en file indienne.

We should walk in single file.

filer

- J'ai filé mon collant.

I've got a run in my tights (my pantyhose [USA]***).***

film

- Où ont-ils tourné le film ?

Where did they shoot the film?

- Ce film est sorti en 2000.

This film was released in 2000.

fin

- Notre travail touche à sa fin.

Our work is coming to an end.

- Il faut mettre fin à cette pratique.

We must put an end to this practice.

- Il a mis fin à ses jours.

He did away with himself. / He took his own life.

- Je parviendrai à mes fins.

I will get my way.

fisc

- Beaucoup de gens essaient de frauder le fisc.

Lots of people try to cheat the taxman (to evade taxation).

flasher

- J’ai été flashé par un radar.

I was caught by a speed camera.

flegme

- Il a perdu son flegme.

He lost his composure.

flou

- Je vois flou.

I have blurred vision.

flux

- Cette usine travaille en flux tendus.

This factory uses just-in-time methods.

folie

- Il a sombré dans la folie.

He’s gone out of his mind.

- Faire cela maintenant, c’est de la folie.

Doing that now is sheer madness.

fonction

- Il entrera en fonction comme directeur général en septembre prochain.

He will take up his position as CEO next september.

- Il a été démis de ses fonctions.

He has been dismissed from his duties.

- Cela n'entre pas dans mes fonctions.

This is not part of my duties.

fond

- Il connaît à fond ce sujet.

He knows this subject inside out.

- J'ai fouillé la maison de fond en comble.

I've turned the house upside down.

fonds

- Nous devrons collecter des fonds.

We'll have to raise money.

- Ils ne sont pas en fonds.

They are short of funds.

forfait

- J'aimerais changer de forfait (téléphonique).

I'd like to change my (mobile) package.

- Je n'ai plus de forfait.

I've run out of credit.

- Il travaille au forfait.

He works for a flat rate.

formalités

- Vous devrez d'abord accomplir quelques formalités.

You will have to go through a few formalities first.

formation

- Je fais une formation en alternance.

I'm on a sandwich course.

forme

- Il est en grande forme.

He's in top form.

- Il n'est guère en forme.

He's not in great shape.

fortune

- Il a fait fortune dans les diamants.

He made his fortune in diamonds.

- Il a dilapidé sa fortune au jeu.

He squandered his wealth on gambling.

- Nous mangerons à la fortune du pot.

We'll take potluck.

fossé

- Il nous faut combler le fossé entre ces deux politiques.

We must bridge the gap between those two policies.

fouiller / fouilles

- Fouille dans tes poches.

Search your pockets.

- Qui a fouillé dans mes affaires ?

Who's been rummaging (going through) my things (my stuff)?

- Ils vont pratiquer des fouilles.

They are going to carry out excavations.

four

- Il faisait noir comme dans un four.

It was pitch-dark.

- Je ne peux pas être au four et au moulin.

I can't be in two places at once.

fourrière

- Votre voiture risque d'être emmenée à la fourrière.

Your car risks being towed (away).

frais

- Je prends le frais.

I'm taking a breath of fresh air.

- Gardez ces aliments au frais.

Keep this food in a cool place.

- Je ne sais pas si nous pourrons rentrer dans nos frais.

I don't know if we'll be able to recover our outlay.

frein / freiner

- Desserrez le frein à main.

Release the handbrake.

- Il a freiné brusquement.

He slammed on the brakes./ He stepped hard on the brake.

fréquentation

- Il a de mauvaises fréquentations.

He keeps bad company.

froid

- J'ai attrapé froid.

I've caught a chill.

- Il fait un froid de canard là-dedans.

It's freezing cold in here.

- Cela me donne froid dans le dos.

It gives me the shivers.

froisser

- Je me suis froissé un muscle.

I've pulled a muscle.

frontière

- Nous allons bientôt passer la frontière

We are soon going to cross the border.

- Cela estompe la frontière entre l'art et la vie.

It blurs the boundary (the distinction) between art and life.

- La frontière est floue entre le courage et l'inconscience.

It's a fine line between courage and recklessness.

fuite

- Il faut que vous colmatiez la fuite.

You must stop the leak.

- Quand ils ont entendu le bruit, ils ont pris la fuite.

When they heard the noise, they ran away (they took flight).

G comme...

gaffe

- J'ai peur d'avoir fait une gaffe.

I'm afraid I said the wrong thing.

- Il fait toutes sortes de gaffes.

He makes all sorts of blunders.

gain

- J'ai finalement obtenu gain de cause.

I've finally won my claim.

galerie

- Il a fait ça pour épater la galerie.

He did that to show off.

galop

- Le cheval a piqué un galop.

The horse broke into a gallop.

garde / garder

- Je monte la garde.

I'm standing guard.

- Fais bonne garde.

Keep a close watch.

- Prends garde à ce type !

Watch out for that guy!

- Il est de garde ce soir. [médecin, etc.]

He's on duty (on call) tonight.

- Il est en garde à vue.

He's being held in custody.

- C'est un vin de garde.

This wine will benefit from being kept (in a cellar).

- Peux-tu garder les enfants ce soir ?

Can you babysit (mind) the children tonight?

garde-à-vous

- Le soldat était au garde-à-vous.

The soldier was standing at attention.

gargarisme

- Vous devriez faire un gargarisme d'eau salée.

You should gargle with salt water.

gastro

- J'ai une gastro.

I have the stomach flu.

généralité

- Les gens aiment souvent se livrer à des généralités.

People often indulge in sweeping statements.

genou

- Il s'est mis à genoux.

He went down on his knees./ He knelt down.

- L'enfant était assis sur les genoux de sa mère.

The child was sitting on his mother's lap.

- Je suis sur les genoux.

I'm ready to drop.

gercer

- J'ai les lèvres gercées.

I have chapped lips.

gérer

- Il gère très bien son affaire.

He manages his business quite well.

- Il gère bien son portefeuille d'actions.

He is good at managing his portfolio.

- Il sera difficile de gérer ce problème.

It will be difficult to handle this problem.

geste

- Il a fait un geste de la main.

He waved his hand.

- Il a fait un geste de colère.

He made an angry gesture.

- J'espère qu'ils feront un geste. [fig.]

I hope they will make a gesture of goodwill.

- Ils communiquent par gestes.

They use sign language.

gifle

- Elle lui a donné une gifle.

She slapped his face.

gorge

- Il s'est raclé la gorge.

He cleared his throat.

- J'avais la gorge serrée.

I was choked by emotion.

goulot

- Il a bu au goulot.

He drank straight from the bottle.

goût

- Quel goût cela a-t-il ?

What does it taste like?

- Cela a un drôle de goût.

It tastes funny.

- Cela a un goût de miel.

It tastes of honey.

- Cela donnera un peu de goût au plat.

It will add a bit of flavour to the dish.

- Ce vin a un goût de bouchon.

This wine is corked.

- J'ai perdu le goût.

I've lost my sense of taste.

- C'est de très mauvais goût.

It is in very bad taste.

- Elle a des goûts de luxe.

She has lavish tastes.

greffer

- On lui a greffé un rein il y a quelques années.

He received a kidney transplant a few years ago.

grève

- Ils ont décidé de se mettre en grève.

They have decided to go on strike.

- Ils font une grève du zèle.

They are working to rule.

- Les syndicats ont appelé à la grève.

Unions have called for strike action.

grimace

- Cesse de faire des grimaces.

Stop making faces.

- Il a eu une grimace de douleur.

He grimaced with pain.

- Il a fait la grimace quand il a appris la nouvelle.

He pulled a long face when he heard the news.

grippe

- J'ai attrapé la grippe.

I've come down with (the) flu.

gros

- Ils vendent en gros.

They sell wholesale.

guérison

- Elle est en voie de guérison.

She's on her way to recovery.

guerre

- Les deux pays sont en guerre.

The two countries are at war.

- Ils leur ont déclaré la guerre.

They have declared war on them.

- Ils sont décidés à leur faire la guerre.

They are determined to make war (to wage war) on them.

- Ils sont entrés en guerre contre eux.

They have gone to war against them.

guet / guet-apens

- Je fais le guet.

I'm keeping watch.

- Nous sommes tombés dans un guet-apens.

We are caught in an ambush (a trap).

gueule [vulg.]

- Il fait la gueule.

He's sulking. / He's pissed off. [vulg.]

- Elle me fait la gueule.

She's giving me the cold shoulder.

- Ta gueule !

Shut your face!

- Tu te fous de ma gueule ?

Are you taking the piss out of me? [vulg.]

- Je n'aime pas sa gueule !

I don't like the look of him!

- J'ai la gueule de bois.

I 've got a hangover.

guillemets

- Il a dit que c'était, entre guillemets, « un boulot de tout repos ».

He said it was, quote unquote, « a cushy job ».

- Mettez ceci entre guillemets.

Put this in quotes.

gym

- Je fais de la gym tous les jours.

I work out every day.

H comme...

habiller (s')

- Elle ne sait pas s'habiller.

She has no clothes (fashion) sense.

- Faut-il que je m'habille pour ce dîner ?

Do I have to dress up for this dinner party?

habitude

- Je n'ai pas l'habitude de faire cela.

I am not in the habit of doing that. / I am not used to doing that.

- Il vous faudra prendre de nouvelles habitudes.

You will have to pick up new habits.

- Tu devrais essayer de perdre cette habitude.

You should try to get rid of this habit.

hasard

- Elle ne laisse rien au hasard.

She leaves nothing to chance.

- Aurais-tu une carte à tout hasard ?

Would you by any chance have a map?

- Ils sont choisis au hasard.

They are chosen at random.

- Emporte un parapluie à tout hasard.

Take an umbrella just in case.

- J'y suis allé à tout hasard.

I went there on the off chance.

hauteur

- Je ne me sens pas à la hauteur.

I don't feel up to it.

- J'espère qu'il sera à la hauteur de la tâche.

I hope he will be equal to the task.

- Il a été à la hauteur des circonstances.

He was equal to the occasion.

hémorragie

- Il a eu une hémorragie interne.

He suffered internal bleeding.

héritage

- Il vient de faire un héritage.

He has just come into an inheritance.

heure

- Quelle heure as-tu ?

What time do you make it?

- C’est l’heure.

Time’s up.

- Il est arrivé pile à l’heure.

He turned up dead on time.

- J’attends mon heure.

I’m biding my time.

- Je me suis trompé d’heure.

I got the time wrong.

- J’ai fini par perdre toute notion de l’heure.

I finally lost all track of time.

- Il faut que je mette ma montre à l’heure.

I must set my watch.

- Je ne veux pas faire d’heures supplémentaires.

I don’t want to work overtime.

- Le patron te demandera peut-être de faire des heures supplémentaires.

The boss may ask you to put in extra hours.

- Le magasin est ouvert 24 heures sur 24.

The store is open on a 24-hour basis.

- Je suis payé à l’heure.

I am paid by the hour.

histoire

- Il a fait toute une histoire.

He made quite a fuss.

- C'est toute une histoire de faire ça !

It's such a hassle to do that!

- C'est de l'histoire ancienne.

It's a thing of the past. / That's all ancient history.

- Il est entré dans l'histoire quand il a fait cela.

He made history when he did that.

historique

- Je ne vais pas faire l'historique de la situation.

I am not going to trace the history of the situation.

- Vous devriez supprimer l'historique de navigation de temps en temps. [Internet]

You should clear your browser history from time to time.

hit-parade

- Cette chanson est en tête des hit-parades.

This song is topping the charts.

hommage

- J'aimerais rendre hommage à M. X.

I'd like to pay tribute to Mr X.

honneur

- Je vous donne ma parole d'honneur.

I give you my word of honour.

- Je me fais un point d'honneur de répondre à tout le monde.

I make a point of answering everybody.

- Vous faites honneur à l'école.

You are a credit to the school.

- Il a fait honneur au repas.

He did justice to the meal.

honte

- Tu devrais avoir honte !

You should be ashamed of yourself!

- Il me fait honte.

He makes me ashamed.

- C'est la honte de la famille.

He's a disgrace to the family.

hoquet

- J'ai le hoquet.

I have (the) hiccups.

- Comment faire passer le hoquet ?

How to get rid of hiccups?

horaire

- J'ai des horaires chargés.

I work long hours.

- J'ai des horaires classiques.

I work nine-to-five.

- J'aimerais respecter l'horaire de la journée.

I'd like to stick to the day's schedule.

horizon

- Cela ouvre de nouveaux horizons.

It opens up new perspectives.

horloge

- Mon horloge biologique est déréglée.

My biological clock has gone out of phase.

horoscope

- Je consulte mon horoscope tous les jours.

I read my horoscope every day.

hôtel

- Êtes-vous à l'hôtel ?

Are you staying at a hotel?

- À quelle heure avez-vous l'intention de quitter l'hôtel ?

What time are you planning to check out?

huis clos

- Le procès a eu lieu à huis clos.

The case was held in camera.

humanitaire

- Il a fait de l'humanitaire pendant cinq ans.

He did (some) charity work for five years.

humeur

- Il est de bonne humeur
  (> < d'humeur massacrante).

He's in a good mood (> < in a foul mood).

- Je ne suis pas d'humeur à ça.

I'm not in the mood for that.

- Elle a des sautes d'humeur.

She is temperamental.

humour

- Elle a beaucoup d'humour.

She has a good sense of humour.

hypertension

- Il fait de l'hypertension.

He has high blood pressure.

I comme...

ici

- Je ne suis pas d'ici.

I don't belong here.

idée

- Je n'en ai pas la moindre idée.

I haven't got the faintest idea.

- J'ai trouvé une autre idée.

I've come up with another idea.

- Je suis à court d'idées.

I've run out of ideas.

- Cela te changera les idées.

It will take your mind off things.

- Je ne partage pas ses idées.

I don't share his views.

- Il a des idées très arrêtées sur cette question.

He has very decided views on this issue.

- Il m'est venu à l'idée qu'il mentait.

It occurred to me that he was lying.

identifiants

- Vous devez taper vos identifiants de connexion (de carte bancaire).

You must type in your login details (your card details).

illusion

- Tu te fais des illusions.

You're deluding yourself./ You're kidding yourself. [fam.]

image

- Ils veulent soigner leur image de marque.

They want to enhance their brand image.

imagination

- Cela parle vraiment à l'imagination.

It really catches your imagination.

- Elle a de l'imagination.

She has a good imagination.

imbécile

- Cesse de faire l'imbécile !

Stop playing the fool!

imitation

- Il aime faire des imitations de ses profs.

He likes taking off his teachers.

- Il fait souvent des imitations de gens célèbres.

He often does impressions of famous people.

impact

- Cela aura un impact sur le résultat.

This will impact the result.

impasse

- Les pourparlers sont dans l'impasse.

The talks have reached a deadlock.

implanter (s')

- L'entreprise s'est implantée en Écosse.

The company has moved to Scotland. / The company has settled in Scotland.

importance

- Ils accordent trop d'importance au sport.

They put too much emphasis (place too much importance) on sports.

- Cela a beaucoup d'importance dans sa vie.

It plays an important part in his life.

impôt

- Je paie X d'impôts.

I pay X in tax.

- Ils croulent sous les impôts.

They are overburdened with taxes.

impression

- Cela m'a fait une drôle d'impression.

It gave me a queer feeling.

- Je veux vraiment leur faire bonne impression.

I really want to make a good impression on them.

improviste

- Il est arrivé à l'improviste.

He turned up without warning.

incendie

- Cela a provoqué un incendie.

It started a fire.

- Les pompiers ont maîtrisé l'incendie au bout de quelques minutes.

The fire brigade got the fire under control put out the fire after a few minutes.

incompatibilité

- Il y a entre eux une incompatibilité d'humeur.

They are temperamentally incompatible.

indemne

- Il est sorti de l'accident indemne.

He has survived the accident unscathed.

indemnité

- J’ai touché des indemnités de licenciement.

I got severance pay (redundancy pay).

- Vous aurez droit à une indemnité compensatoire.

You will be entitled to compensation.

indication

- J’ai suivi vos indications.

I followed your directions.

indice

- La police essaie de récolter des indices.

The police are trying to collect clues.

indigestion

- J’ai une indigestion.

I have indigestion. / I have an upset stomach.

infarctus

- Il a fait un infarctus.

He’s had a coronary.

influence

- Elle a une bonne influence sur lui.

She is a good influence on him.

- Nous espérons avoir une influence positive sur la vie des gens.

We hope we’ll make a positive impact on people’s lives.

information

- Je n'ai pas beaucoup d'informations.

I haven't got much information.

- Il a essayé de me soutirer des informations.

He tried to tap me for information.

- Je regarde les informations à 8 heures.

I watch the news at 8.

infraction

- Je ne veux pas commettre d'infraction.

I don't want to break the law. / I don't want to commit an offence.

initiative

- Il devrait faire preuve d'initiative.

He should use his own initiative.

- J'ai fait cela de ma propre initiative.

I did that on my own initiative.

inscrire (s')

- Je vais m'inscrire à ce cours.

I'm going to register
(to sign up) for this course.

- Il aimerait s'inscrire dans cette université.

He would like to enrol at this university (to join this university).

insolation

- Je ne veux pas attraper une insolation.

I don't want to get sunstroke.

insurrection

- Ils espèrent pouvoir mater l'insurrection.

They hope they will be able to put down the rebellion.

intérêt

- Vous auriez tout intérêt à adopter une autre politique.

You'd be well advised to adopt another policy.

- Il sait où se trouve son intérêt.

He knows where his interest lies.

- Ce compte en banque rapporte des intérêts.

This bank account bears interest.

intérim

- Qui va assurer l'intérim de M. Wilson pendant qu'il sera en vacances ?

Who's going to deputize for Mr Wilson while he is on holiday?

- J'ai fait de l'intérim pendant deux ans.

I worked temp jobs
(I temped) for two years.

intermédiaire

- J'ai servi d'intermédiaire.

I acted as a go-between.

Internet

- Va sur Internet.

Go to the Internet.

- Je ne peux plus accéder à Internet.

I can no longer access the Internet.

- Il ne cesse de surfer sur Internet.

He keeps surfing the Internet (the Web).

interrogatoire

- Le suspect a subi un interrogatoire.

The suspect underwent questioning.

intoxication

- J'ai une intoxication alimentaire.

I've got a case of food poisoning.

inventaire

- Ils font l'inventaire.

They are taking inventory.

investissement

- Il veut faire un investissement sans risque.

He wants to make a safe investment.

invitation / inviter

- Je vais décliner l'invitation.

I'm going to turn down the invitation.

- J'ai invité quelques amis à dîner.

I've asked a few friends for dinner.

- Il l'a invitée à sortir plusieurs fois.

He asked her out several times.

irruption

- Il a fait irruption dans la pièce.

He burst into the room.

issue

- Je tiens à me ménager une issue.

I want to leave myself a way out.

itinéraire

- Il faut d'abord établir l'itinéraire.

We must first plan the itinerary.

J comme...

jambe

- Je voudrais étendre les jambes.

I'd like to stretch out my legs.

- Je vais me dégourdir les jambes.

I'm going to stretch my legs.

- Je ne tiens plus sur mes jambes !

I can't stand on my feet another minute! / I'm dead on my feet.

- Il a pris ses jambes à son cou.

He took to his heels.

jeu

- Il joue un double jeu.

He plays a double game.

- Il cache bien son jeu.

He plays an underhand game.

- Il joue franc jeu.

He plays a straight game.

- Il ne veut pas dévoiler son jeu.

He doesn't want to show his hand.

- Sa carrière est en jeu.

His career is at stake.

- Il aime faire des jeux de mots.

He likes making puns.

- Il y a du jeu. [tech.]

It isn't a tight fit.

- J'ai du jeu. [cartes]

I've got a good hand.

jeun

- Ceci doit être pris à jeun.

This has to be taken on an empty stomach.

joie

- Elle rayonnait de joie.

She was beaming with joy.

- Je me fais une joie de la revoir.

I'm looking forward to seeing her again.

joli

- Tu as fait du joli !

You've made a fine mess of things!

jouer / joueur

- Jouez-vous d'un instrument de musique ?

Do you play a musical instrument?

- Je joue du piano et de la guitare.

I play the piano and the guitar.

- Ses enfants jouent à des jeux vidéo toute la journée.

His children play video games all day long.

- Les enfants jouent à cache-cache.

The children are playing hide-and-seek.

- Ils jouent à saute-mouton.

They're playing leapfrog.

- Ils jouent à colin-maillard.

They're playing blind man's buff.

- Les filles jouent à la marelle.

The girls are playing hopscotch.

- Elles jouent à la poupée.

They're playing with their dolls.

- Le pianiste a joué de façon remarquable.

The pianist gave an outstanding performance.

- Il joue (au casino).

He's addicted to gambling.

- Il est bon (> < mauvais joueur).

He is a good (> < bad) loser.

joug

- Ils tombèrent sous le joug d'un tyran.

They came under the yoke of a tyrant.

jour

- Quel jour sommes-nous ?

What day is it today?

- Le magasin est ouvert sept jours sur sept.

The store is open 7 days a week (on a 7-day basis).

- C'est arrivé du jour au lendemain.

It happened overnight.

- Nous l'attendons d'un jour à l'autre.

We're expecting him any day now.

- Il fait (grand) jour.

It's (broad) daylight.

- Ces informations devraient être mises à jour.

This information should be updated.

journal

- Ce présentateur présente le journal sur CNN.

This newscaster reads the news on CNN.

- Je suis abonné à ce journal.

I subscribe to this newspaper.

- Elle tient un journal.

She keeps a diary.

journée

- L'école doit organiser une journée portes ouvertes en mai.

The school is to hold an open day in May.

juge

- Je vous laisse juge.

You be the judge.

- On ne peut pas être à la fois juge et partie.

You can't be both judge and judged.

jugement

- Quand doivent-ils prononcer le jugement ?

When are they due to pass sentence?

- Je ne veux pas porter de jugement sur son attitude.

I don't want to pass judgment on his attitude.

- Je ne veux pas porter de jugement de valeur.

I don't want to be judgmental.

jurisprudence

- Cela fera jurisprudence.

This will set a precedent.

juste

- Une heure, c'est un peu juste.

One hour is cutting it a bit fine.

- 200€ ? C'est un peu juste.

€200? It's barely enough.

- C'était juste !

It was a close thing!

justice

- On n'est pas censé faire justice soi-même.

You are not supposed to take the law into your own hands.

justificatif

- Il faut que vous fournissiez un justificatif.

You have to provide a written proof.

K comme…

kilomètre

- C’est à dix kilomètres.

It’s ten kilometres away.

kiné

- Vous devriez faire de la kiné.

You should have physiotherapy treatment./ You should have some physio. [fam.]

L comme…

lacet

- Fais tes lacets.

Do up your shoelaces.

- Mes lacets ne cessent de se défaire.

My shoelaces keep coming undone.

lâcher

- Lâche-moi les baskets !

Give me a break!

lacune

- Il faut combler ces lacunes.

We must fill in those gaps.

laisse

- Votre chien devrait être tenu en laisse.

Your dog should be kept on a lead (on a leash).

langue

- Je l'ai sur le bout de la langue.

It's on the tip of my tongue.

- Elle m'a tiré la langue.

She stuck out her tongue at me.

- Il possède bien cette langue.

He has a good command of this language.

lapsus

- C'était un lapsus.

It was a slip of the tongue.

large

- Mieux vaut calculer large.

It's better to leave a bit of extra time.

- Le navire gagne le large.

The ship is heading for the open sea.

lèche-vitrine

- Nous allons faire un peu de lèche-vitrine.

We're going to do some window-shopping.

leçon

- Il révise ses leçons.

He's going over his lessons.

- Que cela te serve de leçon !

Let this be a warning to you!

légalité

- Je veux rester dans la légalité.

I want to keep within the law.

liaison

- Elle a eu une liaison avec lui.

She had an affair with him.

liberté

- Ils veulent que ces prisonniers soient remis en liberté.

They want those prisoners to be set free.

- Il est en liberté sous caution.

He has been released on bail.

- Il est en liberté surveillée.

He is on probation.

- Vive la liberté !

Long live freedom!

libido

- Il a une forte libido.

He's highly sexed.

licence

- Je vais passer une licence à la fin de cette année.

I am going to take a bachelor's degree at the end of this year.

lien

- Ils ont rompu tout lien avec ce pays.

They have broken all links with this country.

- Nous avons un lien de parenté.

We are related to each other.

lieu

- Ils nous ordonnèrent de quitter les lieux.

They ordered us to get off the premises.

- Je vais placer cela en lieu sûr.

I am going to put this in a safe place.

lifting

- Elle s'est fait faire un lifting.

She's had a facelift.

- L'appartement a subi un lifting.

The flat has been given a makeover.

ligne

- À la ligne.

New paragraph.

- Elle essaie de garder la ligne.

She's trying to watch her figure.

- Achetez-vous en ligne ?

Do you buy online?

- Elle voulait me lire les lignes de la main.

She wanted to read my palm.

limite

- Il faut fixer des limites.

You have to set limits.

- Ma patience a des limites.

There's a limit to my patience.

linge

- Il faut que j'étende le linge.

I must hang out the washing.

liquide

- As-tu du liquide sur toi ?

Have you got any cash on you?

- Il ne veut être payé qu'en liquide.

He only takes hard cash.

- Il faudra que tu paies en liquide.

You will have to pay in cash.

lit

- As-tu fait ton lit ?

Have you made your bed?

livrer

- Nous n'avons toujours pas été livrés.

We're still awaiting delivery.

- Il s’est livré à la police.

He has given himself up to the police.

loger

- Vous aurez peut-être du mal à trouver à vous loger.

You may have difficulty finding accommodation.

loi

- Cette loi est en vigueur depuis 2009.

This law has been in force since 2009.

- La loi n’a pas encore été votée.

The law hasn’t been passed yet.

- Le gouvernement aura du mal à appliquer cette loi.

The government will have difficulty enforcing this law.

- Cette loi devrait être abrogée.

This law should be repealed.

- II faut respecter la loi.

You have to abide by the law.

- Ils ont essayé de contourner la loi.

They tried to get around the law.

- Ce n’est pas toi qui vas faire la loi ici !

You’re not going to lay down the law here!

loin

- C’est loin d’ici.

It’s quite a distance from here.

- Vous devez regarder de loin.

You must look at it from a distance.

- Il est allé trop loin maintenant.

He has gone too far now.

- Le travail n’est pas encore fini, loin s’en faut.

The work isn’t finished yet, not by a long shot.

loisir

- Tu peux faire cela pendant tes heures de loisir.

You can do that in your spare time.

- Faites cela à loisir.

Do it at your leasure.

longueur

- Nous ne sommes pas sur la même longueur d’ondes.

We are not on the same wavelength.

- Ils ont une longueur d’avance.

They are one jump ahead.

lourd

- Il fait lourd.

The weather is close.

- Je me sens souvent l'estomac lourd.

I often feel bloated.

lumière

- Allumez (>< Éteignez) la lumière.

Switch on (>< Switch off) the light.

M comme...

machine

- Je vais faire une machine.

I'm going to do a load of washing.

mail

- J'ai besoin de consulter mes mails.

I need to check my email.

main

- Serrons-nous la main.

Let's shake hands.

- Il m'a fait signe de la main.

He waved to me.

- Il m'a tendu la main.

He held out his hand to me.

- Vous devrez le lui remettre en mains propres.

You will have to hand it to him personally.

- Pourrais-tu me donner un coup de main ?

Could you lend me a hand?

- Votons à main levée.

Let's have a show of hands.

- Ils en sont venus aux mains.

They came to blows.

- Je perds la main.

I'm losing my touch.

majorité

- Il atteindra bientôt sa majorité.

He will soon come of age.

mal

- Est-ce que ça fait mal ?

Does it hurt?

- Tu me fais mal !

You're hurting me!

- J'ai mal.

I'm in pain.

- J'ai mal partout.

I'm aching all over.

- J'ai mal à la tête.

I have a headache.

- J'ai mal à la gorge.

I have a sore throat.

- J'ai mal au cœur.

I feel sick. / I feel queasy.

- J'ai mal aux yeux.

My eyes hurt. / I have sore eyes.

- J'ai le mal du pays.

I'm homesick.

- J'ai souvent le mal de mer.

I often feel seasick.

- J'ai du mal à comprendre.

I have difficulty understanding. / I have trouble understanding./ I find it difficult to understand.

- J'espère que je ne vous ai pas donné de mal.

I hope I haven't put you to any trouble.

- Il s'est donné un mal fou pour organiser cette réunion.

He has gone to a lot of trouble (He has bent over backwards) to organize this meeting.

- Vous vous y prenez mal.

You're doing it the wrong way.

malade

- Il a téléphoné ce matin pour dire qu'il était malade.

He called in sick this morning.

maladie

- Il est facile d'attraper cette maladie.

It is easy to catch this disease.

- Il se remet lentement de cette maladie.

He is slowly recovering from this disease.

- Il est absent pour cause de maladie.

He's off sick.

malaise

- Il a eu un malaise.

He felt faint.

malentendu

- Je souhaite dissiper ce malentendu.

I wish to clear up this misunderstanding.

manche

- Retrousse tes manches.

Roll up your sleeves.

- Nous avons gagné la première manche.

We've won the first round.

mandat

- On a lancé un mandat d'arrêt contre lui.

A warrant has been issued for his arrest.

manifestation

- Les contestataires vont organiser une manifestation.

The protesters are going to stage a demonstration.

manœuvre

- Il a du mal à faire les manœuvres avec sa voiture.

He has difficulty maneuvering his car.

manque / manquer

- Il est en manque.

He is in withdrawal.

- Ne manque pas de lui téléphoner.

Be sure to phone him.

- Il ne manquait plus que ça !

That's all I need!

maquiller / démaquiller

- Elle s'est maquillée.

She has applied (has put on) makeup.

- Je me suis démaquillée.

I've removed my makeup.

marche / marcher

- Pourriez-vous faire marche arrière, s'il vous plaît ?

Could you please back your car up?

- Passe en marche arrière.

Put the car into reverse.

- Comment est-ce que ça marche ?

How does it work?

- Comment ça marche à l'école ?

How are you getting on at school?

marché

- Aujourd'hui, c'est jour de marché.

Today is market day.

- Marché conclu.

It's a deal.

- Je ne sais pas si nous pourrons emporter le marché.

I don't know if we'll be able to snap up the deal.

- Ils aimeraient s'implanter sur ce marché.

They would like to get a foothold in this market.

- Nous essayons de conquérir ce marché.

We are trying to capture this market.

- Il est important de gagner des parts de marché.

It is important to gain market share.

- Ces jeunes entreront bientôt sur le marché du travail.

Those young people will soon enter the job market.

marée

- La marée monte
  (> < descend)

The tide is coming in (> < is going out).

marge

- Nous avons de la marge.

We have time to spare.

- Ces gens-là vivent en marge de la société.

Those people live on the fringes of society.

mariage

- Il a fait un mariage d'argent.

He married into money.

- Elle a fait un mariage d'amour.

She married for love.

- Je suis allé à leur mariage.

I attended their wedding.

- Il a fait sa demande en mariage dans les règles.

He has proposed to her.

- Ils décidèrent de contracter un mariage blanc.

They decided to enter into a marriage of convenience.

marque

- À vos marques, prêt, partez !

On your marks, get set, go!

massage

- Pourrais-tu me faire un massage ?

Could you give me a massage?

- Je vais me faire faire un massage.

I'm going to get a massage.

matinée

- Demain je ferai la grasse matinée.

I'll have a lie-in tomorrow morning.

mèche

- Le commerçant était de mèche avec eux.

The shopkeeper was in cahoots with them.

- J'aimerais me faire faire des mèches.

I'd like to get my hair highlighted (to get my hair streaked).

médecin

- Il faudrait demander l'avis d'un médecin.

You should take medical advice.

- Il faut que nous fassions venir un médecin.

We must call in a doctor.

médiatiser

- L'événement a été très médiatisé.

The event got a lot of media coverage.

mémoire

- J'ai une bonne
  (> < mauvaise) mémoire.

I have a good (> < bad) memory.

- Cherche dans ta mémoire.

Search your memory.

- Je crois que vous êtes professeur, si ma mémoire est bonne.

I think you are a teacher, if my memory serves me.

menace

- Je ne sais pas s'il mettra ses menaces à exécution.

I don't know if he will carry out his threats.

ménage

- Je ferai le ménage à fond.

I'll do the housework thoroughly.

mer

- Nous allons au bord de la mer.

We're off to the seaside.

message

- Il est difficile de faire passer ce message.

It's difficult to get this message across.

messagerie

- Je consulte régulièrement ma messagerie.

I check my voicemail regularly.

mesure

- Ils ont pris des mesures rigoureuses.

They have taken tough measures.

- Ils ont décidé de prendre des mesures contre cette pratique illégale.

They have decided to crack down on this illegal practice.

- Permettez-moi de prendre d'abord vos mesures.

Let me take your measurements first.

- Vous devriez vous faire faire un costume sur mesure.

You should have a suit made to measure.

- C'est du sur-mesure pour lui. [fig.]

This is tailor-made for him.

- Attention, vous ne jouez pas en mesure.

Careful, you're not playing in time.

- Vous devriez battre la mesure.

You should beat time.

- Il n'a joué que quelques mesures.

He just played a few bars.

- Je ne suis pas en mesure de faire cela.

I'm not in a position to do that.

méthode

- Vous auriez intérêt à changer de méthode.

You'd be well advised to change methods.

métier

- Quel est votre métier ?

What's your line of business?

- Il est nouveau dans le métier.

He's new to the job.

meurtre

- Après plusieurs délits mineurs, il a commis un meurtre avec préméditation.

After several minor offences, he committed premeditated murder (first-degree murder).

mieux

- Le mieux que vous ayez à faire, c'est de partir immédiatement.

The best plan for you (Your best bet) is to leave immediately.

milieu

- Il roule au beau milieu de la route.

He's hogging the road.

mine

- Il a bonne mine.
  (> < mauvaise mine).

He looks well (> < poorly).

- Ça ne paie pas de mine.

It isn't much to look at.

- Ils vont faire sauter ces mines.

They are going to detonate those mines.

mineur

- Il est encore mineur.

He's still under age.

minute

- J'en ai pour une minute.

I won't be a minute.

- Je suis à une minute près.

I don't have a minute to spare.

- Il est arrivé à la dernière minute.

He turned up at the last minute.

- N'attendez pas la dernière minute.

Don't leave it all until the last minute.

- J'aimerais vous demander d'observer une minute de silence.

I would like to ask you to observe a minute's silence.

mission

- Il est en mission spéciale.

He's on a special assignment.

- Je pars en mission de reconnaissance.

I'm going on a scouting mission.

mode

- Ce genre de robe est à la mode (> < démodée).

This kind of dress is in fashion (> < out of fashion).

- Elle aime s'habiller à la mode.

She likes dressing trendily.

- Elle s'intéresse à la mode.

She's fashion-conscious.

- C'est la grande mode.

It's quite the thing.

- Cela revient à la mode.

It's coming back into fashion.

moitié

- Nous avons fait la moitié du chemin.

We're halfway there.

- Elle ne fait jamais les choses à moitié.

She never does things by halves.

moment

- C'est le cas pour le moment.

This is the case for the time being.

- Sur le moment je n'ai pas su quoi dire.

Right then I was at a loss for words.

- Il faut que vous choisissiez le bon moment.

You must choose the right moment.

monde

- Il y avait un monde fou.

The place was swarming with people. / The place was packed (was crowded).

- Le monde est petit.

It's a small world.

- Il aimerait faire le tour du monde.

He would like to go round the world.

- Nous n'appartenons pas au même monde.

We do not belong to the same circles.

monnaie

- Pouvez-vous me faire la monnaie de 50 € ?

Can you give me change for €50?

- Il faut que je fasse de la monnaie.

I must get change.

moquette

- Nous aimerions faire poser de la moquette.

We'd like to have a wall-to-wall carpet laid.

moral

- Elle a bon (> < mauvais) moral.

She's in high (> < low) spirits.

- Cela te redonnera le moral.

This will cheer you up.

- Je vais lui remonter le moral.

I'm going to boost his morale.

- C'est bon pour le moral.

This can boost (enhance / improve) your mood.

morceau

- Le vase fut cassé en mille morceaux.

The vase was smashed to smithereens.

- On mangera simplement un morceau.

We'll just grab a bite.

mordre

- Elle se mordait les lèvres.

She was biting her lips.

- Ça mord aujourd'hui ?

Are the fish biting today?

mort / mourir

- Il a frôlé la mort.

He came within an ace of death.

- Je ne suis pas à l'article de la mort !

I'm not at death's door!

- Tu vas attraper la mort !

You'll catch your death of cold!

- Il est mort de sa belle mort.

He died a natural death.

- Elle meurt d'envie d'y aller avec lui.

She's dying to go with him.

mot

- Je lui en toucherai un mot.

I'll have a word with him about it.

- Je vais lui dire deux mots !

I'll give him a piece of my mind!

- Elle a eu le dernier mot.

She had the last word.

- Je n'ai pas pu placer un mot.

I couln't get a word in edgewise.

- J'étais à court de mots.

I was at a loss for words.

- Il essaie constamment de faire des mots.

He's always trying to make witty remarks.

- Pouvez-vous traduire ceci mot à mot ?

Can you translate this word for word?

- Elle fait des mots croisés tous les jours.

She does crosswords every day.

mouche

- Il a fait mouche.

He hit the bull's eye.

- Elle a pris la mouche.

She went into a huff.

moucher

- Mouche-toi.

Blow your nose.

mouvement

- Il a eu un mouvement de recul.

He started back. / He shrank back.

- J'ai fait un faux mouvement.

I made an awkward movement.

- Elle est toujours en mouvement.

She's always on the go.

- Il a eu un bon mouvement.

He acted on a kindly impulse.

moyen

- C'est trop cher, je n'ai pas les moyens.

It's too expensive, I can't afford it.

- Je n'ai pas les moyens de m'acheter une nouvelle voiture.

I can't afford to buy a new car.

- Il vit au-dessus de ses moyens.

He lives beyond his means.

- Nous devrons utiliser les grands moyens.

We'll have to resort to extreme measures.

- Je vais me débrouiller avec les moyens du bord.

I'll make do with what's available.

- Je perds mes moyens quand je passe un examen.

I go to pieces when I take an exam.

moyenne

- Cet élève est dans la moyenne.

This pupil is about average.

- Comment puis-je calculer la moyenne ?

How can I calculate (work out) the average?

mur

- Il rasait les murs.

He was hugging the walls.

musculation

- Je fais de la musculation deux fois par semaine.

I do body-building twice a week.

N comme...

nationalité

- Elle a la double nationalité.

She has dual nationality.

naturaliser

- Il s'est fait naturaliser anglais il y a quelques années.

He became a naturalized Englishman a few years ago.

nature

- Puis il a disparu dans la nature.

Then he vanished into thin air.

- Ils sont prêts à payer en nature.

They are ready to pay in kind.

- Il faut maintenant laisser faire la nature.

We must now let nature take its course.

naturel

- Il trouve cela tout naturel.

He takes it for granted.

navette

- Je fais la navette entre Melun et Paris tous les jours.

I commute between Melun and Paris every day.

nerf

- Elle est sur les nerfs.

She's on edge.

- Il me tape sur les nerfs.

He gets on my nerves.

- Elle a eu une crise de nerfs.

She went into hysterics.

- Cela te calmera les nerfs.

This will soothe your nerves.

- Il a passé ses nerfs sur Betty.

He took it out on Betty.

nez

- J'ai le nez qui coule.

I've got a runny nose. / My nose is running.

- J'ai le nez bouché.

My nose is blocked.

- Elle s'est fait refaire le nez.

She's had a nose job.

- Je me suis trouvé nez à nez avec lui.

I ran into him.

- Il parle du nez.

He talks through his nose.

- Je ne veux pas qu'il fourre son nez dans mes affaires.

I don't want him to poke his nose into my business.

niveau

- Ils sont au même niveau.

They are on the same level.

- Son travail n'est pas au niveau.

His work is not up to standard. / His work doesn't come up to scratch.

- Ils veulent améliorer leur niveau de vie.

They want to improve their standard of living.

nœud

- Je ne peux pas faire
  (> < défaire) le nœud.

I can't tie (> < untie) the knot.

noir

- On peut acheter ça au marché noir.

You can buy this on the black market.

- Il travaille au noir.

He works on the side. / He moonlights.

non-lieu

- Il a bénéficié d'un non-lieu.

His case has been dismissed for lack of evidence.

normale

- C'est le retour à la normale.

Things are getting back to normal.

norme

- Cette usine ne respecte pas les normes de sécurité.

This factory doesn't comply with the safety standards.

note

- Vous devriez prendre des notes.

You should take notes.

- Vous devriez prendre ça en note.

You should make a note of it.

- Vous feriez mieux de relire vos notes.

You'd better read over your notes.

- Le musicien a fait une fausse note.

The musician played a wrong note.

notion

- Il m'arrive parfois de perdre toute notion du temps.

Sometimes I happen to lose all track of time.

nouvelles

- C’est une bonne nouvelle.

This is good news.

- Avez-vous des nouvelles de lui ?

Have you heard from him? [directement] ***/ Have you heard anything about him?*** [indirectement]

- J’ai demandé de ses nouvelles.

I asked after him.

nuit

- Il fait nuit (noire).

It’s (pitch) dark.

- Il fait nuit à 6 heures.

It gets dark at 6.

- Il travaille la nuit.

He works nights.

- Je n’ai pas dormi de la nuit.

I didn’t sleep a wink all night.

- Êtes-vous prêt à voyager de nuit ?

Are you willing to travel overnight?

numéro

- Vous avez dû faire un mauvais numéro.

You must have dialled the wrong number.

O comme...

objection

- Croyez-vous qu'ils soulèvent des objections ?

Do you think they are going to raise (to voice) any objections?

obstacle

- Il faudra que nous surmontions cet obstacle.

We'll have to overcome this hurdle (this obstacle).

- Si vous vous heurtez à un obstacle, prévenez-moi immédiatement.

If you hit a snag (If you come up against a snag), just let me know immediately.

occasion

- Ne ratez pas l'occasion.

Don't miss the opportunity.

- Si l'occasion se présente…

If the opportunity presents itself (arises)…

- Vous devriez profiter de l'occasion.

You should seize the opportunity.

- Il faut sauter sur l'occasion.

We must jump at the chance.

occuper (s')

- Je vais m'occuper de ça moi-même.

I'll take care of it myself.

- Est-ce qu'on s'occupe de vous ? [magasin]

Are you being attended to?

odorat

- Il a un bon odorat.

He has a keen sense of smell.

œil

- Elle m'a regardé droit dans les yeux.

She looked me straight in the eye.

- Il m'a regardé d'un œil noir.

He scowled at me.

- Je n'ai pas les yeux en face des trous ce matin.

I can't see straight this morning.

- Je ne l'ai pas quitté des yeux un seul instant.

I never took my eyes off him for a moment.

- Il a plissé les yeux.

He screwed up his eyes.

- Elle m'a fait un clin d'œil.

She winked at me. / She gave me a wink.

- Il m’a regardé en écarquillant les yeux.

He stared at me wide-eyed.

- Ne te frotte pas les yeux.

Don’t rub your eyes.

- Ne te fatigue pas les yeux.

Don’t strain your eyes.

- N’oubliez pas de cligner des yeux de temps en temps.

Be sure to blink from time to time.

- Il a les yeux bridés.

He has slanting eyes.

- Il a un œil au beurre noir.

He has a black eye.

- Il a les yeux cernés.

He has dark rings under his eyes.

offre

- Je pense qu’ils déclineront cette offre.

I think they will turn down this offer.

- Nous sommes décidés à leur faire une offre généreuse.

We are determined to make them a generous offer.

ombre

- Je préfère m'asseoir à l'ombre.

I prefer to sit in the shade.

- Tu me fais de l'ombre !

You're in my light!

ongle

- Elle se lime les ongles.

She's filing her nails.

- Cesse de te ronger les ongles.

Stop biting your nails.

- Je vais me vernir les ongles.

I'm going to put on nail varnish.

opération

- Je dois subir une opération le mois prochain.

I am to undergo surgery next month.

- Avez-vous déjà été opéré ?

Have you had any surgery?

opinion

- J'ai évité d'exprimer mon opinion.

I avoided voicing my opinion.

- Il est difficile de se faire une opinion.

It is difficult to form an opinion.

- C’est une question d’opinion.

It’s a matter of opinion.

- Ils ont une haute opinion de lui.

They have a high opinion of him.

- Ils ont une piètre opinion de son travail.

They take a dim view of his work.

opposition

- Vous devez faire immédiatement opposition au chèque.

You must immediately stop payment on the cheque.

- Vous devez faire immédiatement opposition à votre carte de crédit.

You must immediately block your credit card.

oral

- Il doit passer un oral.

He is due to take an oral exam.

- Il est admissible à l’oral.

He’s eligible for the oral examination.

ordonnance

- Demandez à votre médecin de faire une ordonnance pour ceci.

Ask your doctor to make out a prescription for this.

- Ce médicament est sur ordonnance.

This medicine is available on prescription.

ordre

- Il veut que tout le monde obéisse à ses ordres.

He wants everybody to obey (to comply with) his orders.

- Je suis à vos ordres.

I am at your disposal.

- Ils essaient de maintenir l'ordre.

They are trying to keep order (to keep the peace).

- Cette mesure n'est pas à l'ordre du jour.

This measure is not on the agenda.

oreille

- Il a l'oreille musicale.

He has a good ear for music.

- J'ai l'oreille fine.

I have sharp ears.

- Tu ferais mieux de te boucher les oreilles.

You'd better shut your ears.

orgueil

- Il tire orgueil de cette capacité.

He takes pride in this ability.

orientation

- Il a le sens de l'orientation.

He has a good sense of direction.

origine

- Il est d'origine polonaise.

He is of Polish origin.

- Cela a pour origine une ancienne coutume française.

It has its origins in an old French custom.

otage

- Les terroristes prirent trois hommes en otage.

The terrorists took three men hostage.

otite

- Cet enfant a une otite.

This child has an ear infection.

oubli

- Cela sombra dans l'oubli.

It sank into oblivion.

ourlet

- Pourriez-vous faire l'ourlet ?

Could you take the hem up?

P comme...

page

- Ouvrez votre livre page 56.

Turn to page 56.

- J'aime tourner les pages d'un livre.

I like turning over the pages of a book.

- La page est cornée.

The page is dog-eared.

paiement

- Malheureusement votre paiement n'a pas été accepté (n'est pas passé). [carte bancaire]

I'm afraid your payment has been declined (hasn't gone through).

paix

- Faisons la paix.

Let's make peace.

- Fiche-moi la paix !

Leave me alone!

panique

- Elle a eu une crise de panique.

She had a panic attack. / She went into a panic.

- Il a paniqué tout le monde.

He threw everybody into a panic.

panne

- La photocopieuse est tombée en panne.

The photocopier has broken down.

- L'ascenseur est en panne.

The lift is out of order.

- Nous sommes tombés en panne d'essence sur l'autoroute.

We ran out of petrol on the motorway.

paperasse

- J'ai de la paperasse à faire.

I've got some paperwork to do.

papier

- Vos papiers, s'il vous plaît.

Could I see some identification, please?

- Ses papiers ne sont pas en règle.

His papers are not in order.

- Vous devriez apprendre à poser du papier peint.

You should learn how to put up (to apply) wallpaper.

paquet

- Je ne sais pas faire les paquets correctement.

I can't wrap packages (parcels* [GB]*) properly.

- Pouvez-vous me faire un paquet-cadeau ?

Can you gift-wrap it for me?

parachute

- As-tu déjà sauté en parachute ?

Have you ever done a parachute jump?

parcours

- Combien de temps vous faut-il pour effectuer le parcours ?

How long does it take you to cover the distance?

pardon

- Tu devrais lui demander pardon d'avoir fait ça.

You should apologize for doing that.

- Je vous demande pardon ?

I beg your pardon?

pareil

- Il y a des chances qu'ils fassent pareil.

They are likely to follow suit.

parenthèse

- Mettez ceci entre parenthèses.

Put this in brackets.

parfum

- Tu as mis trop de parfum !

You're wearing too much perfume!

pari

- Faisons un pari.

Let's have a bet.

- Je suis sûr qu'il remportera (> < perdra) son pari.

I'm sure he will win
(> < lose) his bet.

parler

- Parlez-moi de vos vacances.

Tell me about your holidays.

- J'en parlerai à John.

I'll have a word with John about it.

- Il parle espagnol couramment.

He speaks Spanish fluently. / He speaks fluent Spanish.

- Il s'écoute parler.

He loves the sound of his own voice.

- N'en parlons plus.

Forget it.

- Parlez plus fort, s'il vous plaît.

Speak up, please.

parole

- Vous avez la parole.

It's your turn to speak.

- Tout ça, ce sont de belles paroles.

Those are fine-sounding words.

- J'espère qu'il tiendra parole.

I hope he will keep his word.

- Je n'ai qu'une parole.

I am a man of my word.

- Il m'a coupé la parole.

He cut me short.

- Ils ne s'adressent pas la parole.

They aren't on speaking terms.

partager

- Je suis partagé à ce sujet.

I have mixed feelings about it.

parti

- Il refuse de prendre parti.

He refuses to take sides.

- Je ne veux pas m'inscrire à un parti.

I don't want to join a party.

- Autant en prendre votre parti.

You'd better make the best of it.

- Vous êtes de parti pris.

You are biased.

partie

- On fait une partie ?

Shall we play a game?

partir

- Il faut que nous partions à présent.

We must be getting along now. / We must be on our way now.

pas

- J'ai fait quelques pas.

I took a few steps.

- Je suis revenu sur mes pas.

I retraced my steps.

- Il marchait d'un bon pas.

He was walking at a quick pace.

- J'ai pressé le pas.

I quickened my step.

- Il faisait les cent pas.

He was pacing up and down.

- C’est à lui de faire le premier pas.

It’s up to him to make the first move.

- Il faut que tu sautes le pas maintenant.

You must take the plunge now.

passage

- Ils bloquent le passage.

They are blocking the way.

- Il faut dégager le passage.

We must clear the way.

- Écarte-toi de mon passage.

Move out of my way.

- J’ai été obligé de me frayer un passage.

I had to force my way through.

passe

- Il traverse une mauvaise passe.

He’s going through a bad patch.

- Il est en passe de devenir un artiste d’envergure.

He is poised to become a major artist.

passeport

- Je vais faire renouveler mon passeport.

I’m going to have my passport renewed.

passer

- Dites-lui que je suis passé.

Tell him I called by (I dropped by).

- Je ne fais que passer pour vous dire bonjour.

I've just popped in to say hello.

- Passe en troisième. [conduite]

Change into third gear.

passion

- John éprouve une passion pour Betty.

John is passionately in love with Betty.

- Il a une passion pour l'art africain.

He's mad (crazy) about African art.

patin

- Ils veulent faire du patin à roulettes (du patin à glace).

They want to go roller-skating (ice-skating).

patte

- Bas les pattes !

Hands off!

- Il marchait à quatre pattes.

He was walking on all fours.

- Il s'est mis à quatre pattes.

He got down on his hands and knees.

pause

- Faisons une pause.

Let's have a break. / Let's take five [USA]**.**

pauvreté

- Ils vivent en dessous du seuil de pauvreté.

They live below the poverty line.

péage

- Nous devons d'abord passer le péage.

We must pass through the toll booth first.

peau

- Il voulait seulement sauver sa peau.

He only wanted to save his skin (his bacon).

pêcher

- Ils sont partis pêcher.

They've gone fishing.

- Ils pêchent le saumon par ici.

They fish for salmon around here.

peine

- Il me fait de la peine.

I feel sorry for him.

- Il faisait peine à voir.

He looked a pitiful sight.

- Cela en vaut la peine.

It's worth it.

- Il purge une peine de cinq ans.

He's serving a five-year sentence.

- Il a obtenu une réduction de peine.

He got a reduced sentence.

- Ils veulent abolir
  (> < rétablir) la peine de mort.

They want to abolish
(> < restore) the death penalty.

pèlerinage

- Ils vont en pèlerinage à Saint-Jacques-de-Compostelle.

They are going on a pilgrimage to Santiago de Compostela.

pendaison

- Nous faisons une pendaison de crémaillère samedi prochain.

We're giving a housewarming next Saturday.

pensée

- Je lis dans vos pensées.

I'm reading your mind.

- Vous semblez être perdu dans vos pensées.

You seem to be lost in thought.

pension

- Nous allons mettre notre fils en pension.

We are going to send our son to a boarding-school.

- Il verse à son ex-femme une pension alimentaire tous les mois.

He pays alimony to his ex-wife every month.

- Nous sommes en pension complète (en demi-pension).[hôtel]

We are staying full board (half board).

pente

- La route est en pente douce (> < raide).

The road slopes gently
(> < steeply).

père

- C'est transmis de père en fils.

It's handed down from father to son.

perfusion

- Il est sous perfusion.

He is on a drip. [GB] ***/ He is on an I.V.*** [USA]

permis

- Elle a eu le permis du premier coup.

She passed her driving test first time.

- On lui a retiré son permis de conduire.

His driving licence has been suspended.

perquisition

- La police a fait une perquisition.

The police searched the premises.

perspective

- Ceci ouvre de nouvelles perspectives.

This opens up new prospects.

perte

- Le parti a subi de lourdes pertes lors des élections de l'année dernière.

The party suffered heavy losses in last year's elections.

pétition

- Ils veulent faire une pétition contre cette pratique.

They want to get up a petition against this practice.

peur

- Vous m'avez fait peur !

You scared me!

- Il faut essayer de vaincre votre peur.

You must try to overcome your fear.

- J'ai eu plus de peur que de mal.

I was more scared than hurt.

phare

- Allume tes phares.

Turn your headlights on.

- Il roulait pleins phares.

He was driving with full beam on.

pharmacie

- Elle envisage de faire pharmacie.

She is considering studying pharmacy.

photo

- Je fais de la photo.

I'm an amateur photographer. / I do photography.

- Pouvez-vous nous prendre en photo ?

Could you take a picture of us?

- La photo a été retouchée.

The picture has been touched up.

phrase

- Il est incapable de faire une phrase complète.

He's unable to make a full sentence.

physique

- Il a un physique de jeune premier.

He has a movie-star physique.

- Il a le physique de l'emploi.

He looks the part.

pic

- Vous tombez à pic !

You couldn't have come at a better time!

- Il est tombé à pic.

He turned up in the nick of time.

picotement

- J'ai des picotements.

I have a prickling (tingling) sensation.

pièce

- Avez-vous une pièce d'identité ?

Have you got any ID?

pied

- Vous m'avez marché sur le pied.

You stepped on my foot.

- Cesse de traîner les pieds.

Stop dragging (shuffling) your feet.

- Puis-je aller à pied à la gare ?

Can I walk to the station?

- Vous pouvez y aller à pied.

It's within walking distance. / You can get there on foot.

- C'est à cinq minutes à pied.

It's a 5-minute walk from here.

- Je ne remettrai jamais les pieds ici !

I'll never set foot in here again!

- Elle m'a fait du pied.

She played footsie with me.

- Je ne veux pas perdre pied. [baignade]

I don't want to lose my footing.

- As-tu pied ? [baignade]

Can you touch the bottom?

- Il est de nouveau sur pied.

He's up and about again.

- Il est sur le pied de guerre.

He's ready for action.

- Ils sont sur un pied d'égalité.

They are on an equal footing.

- Il m'a fait un pied de nez.

He thumbed his nose at me.

- Au pied ! [chien]

Heel!

piège

- Il y a des chances qu'il tombe dans le piège.

He's likely to fall into the trap.

- Nous allons leur tendre un piège.

We are going to set a trap for them.

pile

- Pile ou face ?

Heads or tails?

- On va jouer ça à pile ou face.

We'll toss up for it.

pilule

- Elle prend la pilule.

She's on the pill.

pipi

- Je vais faire pipi.

I'm going for a pee.

pique-nique

- Faisons un pique-nique.

Let's have a picnic.

- Son fils emporte un pique-nique à l'école.

Her son takes a packed lunch to school.

piquet

- Il a essayé de franchir le piquet de grève.

He tried to force his way through the picket line.

piqûre

- Le docteur m'a fait une piqûre.

The doctor gave an injection.

piste

- Vous êtes sur la bonne (> < mauvaise) piste.

You are on the right (> < wrong) track.

pitié

- Il me fait pitié.

I feel sorry for him.

pitre

- Cesse de faire le pitre.

Stop playing the fool.

place

- Y a-t-il assez de place ici ?

Is there enough room here?

- Cela fera gagner de la place.

It will save space.

- Cela prend beaucoup de place.

It takes up a lot of space.

- Je cherche une place pour me garer.

I'm looking for somewhere to park. / I'm looking for a parking space.

- Il est sur place.

He's on the spot.

- Elle a obtenu la première place à l'examen.

She took first place in the exam.

- Pouvez-vous prendre ma place / me remplacer ?

Can you take my place?

- Changeons de place.

Let's swap seats.

- Il ne peut pas rester en place une minute.

He can't stay put for one minute.

- Cela occupe une place importante dans sa vie.

This holds an important place in his life.

plaie

- Il faut d'abord désinfecter la plaie.

The wound must be cleansed first.

plainte

- Nous allons déposer plainte contre eux.

We are going to lodge a complaint against them.

plaisanterie

- Il aime la plaisanterie.

He's fond of a joke. / He likes cracking jokes.

- J'ai fait les frais de la plaisanterie.

The joke was on me.

- Il comprend la plaisanterie.

He can take a joke.

plaisir

- J'ai le plaisir de vous informer qu'il a réussi.

I'm pleased to inform you he has been successful.

- Je prends plaisir à faire cela.

I take pleasure in doing that.

- Il veut faire durer le plaisir.

He wants to prolong the pleasure.

- J'ai eu le plaisir de rencontrer Michael hier soir.

I had the pleasure of meeting Michael last night.

plan

- On ne peut pas mettre les deux choses sur le même plan.

You can't put the two things on the same plane.

- Cet artiste est au premier plan.

This artist is in the forefront.

- C'est maintenant passé au second plan.

It has now taken second place.

- Il faudra que nous mettions un plan au point.

We'll have to work out a plan.

- As-tu fait un plan de table ?

Have you made a seating plan? / Have you planned the seating?

planche

- J'adore faire la planche.

I love floating on my back.

- Il y a des chances qu'ils fassent marcher la planche à billets.

They are likely to print money.

planque

- La police a monté une planque devant le magasin il y a deux jours.

The police set up a stakeout outside the store two days ago.

plat

- Pourriez-vous passer les plats ?

Could you hand the dishes around?

- Elle aime cuisiner de bons petits plats.

She likes cooking tasty little dishes.

plâtre

- Il a la jambe dans le plâtre.

He's got his leg in plaster (in a plaster cast).

plein

- Nous avons fait le plein en chemin.

We filled up on the way.

- La fête bat son plein.

The party is going with a swing.

- La saison bat son plein.

The season is at its height.

pleuvoir

- Il pleut à verse.

It's pouring with rain. / It's pouring down.

plongée

- J'aimerais faire de la plongée sous-marine.

I'd like to go skin-diving.

pneu

- Les pneus ont besoin d'être gonflés.

The tyres need inflating.

podium

- Il a des chances de monter sur le podium.

He's likely to mount the podium.

poids

- J'ai pris du poids récemment.

I've put on weight recently.

- J'essaie de perdre du poids.

I'm trying to lose weight.

poing

- Il a tapé du poing sur la table.

He banged his fist on the table.

point

- Faisons le point.

Let's take stock of the situation.

- Ce n'est pas encore au point. [projet]

It's not finalized yet. / [appareil] ***It's not up to scratch yet.***

- Ce système a été mis au point par une entreprise française.

This system has been developed by a French firm.

- Ils ont marqué deux points.

They scored two points.

- La voiture est au point mort.

The car is in neutral.

- Le projet est au point mort.

The scheme is on hold.

- Saignant ou à point ?

Rare or medium?

- Le bœuf était cuit à point.

The beef was done to a turn.

- Je vais faire un point. [couture]

I'll put a few stitches.

- Le médecin aurait dû te faire des points de suture.

The doctor should have given you stitches.

- J'ai un point de côté.

I've got a stitch in my side.

- Vous devriez éviter de toucher un point sensible.

You should avoid touching a sore spot.

pointe

- Je marchais sur la pointe des pieds.

I was walking on tiptoe.

- Ils sont à la pointe du progrès depuis cinquante ans.

They have been at the cutting edge of progress for fifty years.

pointillé

- « Détacher suivant le pointillé ».

“Tear along the dotted line”.

polémique

- Je ne veux pas engager de polémique avec vous.

I don’t want to start an argument with you.

politique

- Il veut se lancer dans la politique.

He wants to go into politics.

- Elle fait de la politique.

She’s in politics.

- Ils vont mettre en place une nouvelle politique.

They are going to implement a new policy.

pompe

- Ils ont décidé de se marier en grande pompe.

They have decided to get married in style.

pompes

- Je fais des pompes tous les jours.

I do push-ups (press-ups) every day.

pont

- Nous allons faire le pont.

We're going to make a long weekend of it.

portable

- Il faut que je recharge mon portable.

I need to charge my mobile.

porte

- J'ai claqué la porte.

I slammmed the door.

- La porte est fermée à clef.

The door is locked.

- La porte n'est pas fermée à clef.

The door is on the latch.

- Il a été mis à la porte (congédié).

He has been fired. / He has been given the sack.

- Et puis je l'ai flanqué à la porte.

And then I threw him out.

- Je me suis retrouvé à la porte (n'ayant pas la clef).

I found myself locked out.

- Il faut que nous enfoncions la porte.

We must break down the door.

portée

- Je veux garder ceci à portée de main.

I want to keep this within reach (at hand).

- Il n'était pas à portée de voix.

He was out of earshot.

portrait-robot

- La police a établi (diffusé) un portrait-robot du suspect.

The police have drawn up (issued) an identikit of the suspect.

position

- Il est arrivé en troisième position.

He came third.

- Il veut rester sur ses positions.

He wants to stand his ground.

- Il faut que nous ayons une position de repli.

We must have a fallback position.

- Ils ont décidé d'adopter une position très dure.

They have decided to take a very tough line.

poste

- Il pense trouver un poste de professeur.

He thinks he will find a teaching job.

- Il occupe un poste à responsabilité.

He holds a high-power job.

postérité

- Son nom passera à la postérité.

His name will go down to posterity.

pot

- On a pris un pot.

We had a drink.

poubelle

- Jette-le à la poubelle.

Throw it in the bin.

- N'oublie pas de sortir les poubelles.

Be sure to put the garbage out.

- Les poubelles sont-elles passées ?

Have the binmen [GB] ***(garbage men*** [USA]***) been?***

- Il faisait les poubelles.

He was rummaging through the bins.

pouls

- Je lui ai tâté le pouls.

I felt his pulse.

poussière

- Cela fait beaucoup de poussière.

It's raising a lot of dust.

- Elle fait la poussière tous les jours.

She does the dusting every day.

- J'ai une poussière dans l'œil.

I've got a speck of dust in my eye.

pouvoir

- Il exerce beaucoup de pouvoir.

He wields a lot of power.

- Il n'est pas en mon pouvoir de faire cela.

It is beyond my power to do that.

- Il a abusé de son pouvoir.

He exceeded his power.

- Ils sont au pouvoir depuis dix ans.

They've been in power for ten years.

- Il est arrivé au pouvoir en 2010.

He came to power in 2010.

- L'armée s'est emparée du pouvoir l'année dernière.

The army seized power last year.

- Si vous ne pouvez pas être là, vous pouvez lui donner votre pouvoir / une procuration.

If you can't be there, you can give him power of attorney.

pratique

- Nous devrions mettre cette idée en pratique.

We should put this idea into practice.

préavis

- Vous devez donner un préavis d'un mois.

You have to give a month's notice.

- Le syndicat a déposé un préavis de grève.

The union has given notice of strike action.

précaution

- Il a négligé les plus élémentaires précautions.

He overlooked the most elementary precautions.

- Il s'est servi de précautions oratoires.

He chose his words with great care.

précision

- Il vous faudra fournir des précisions.

You will have to provide specifics.

préjudice

- Ils ont subi un préjudice.

[matériel] ***They have incurred a loss.*** / [moral] ***They have been wronged.***

- Cela pourrait porter préjudice à sa santé.

This might be harmful (detrimental) to his health.

préjugé

- Il a un préjugé contre les journalistes.

He is prejudiced (biased) against journalists.

prélever

- Le montant est automatiquement prélevé sur mon compte tous les mois.

The amount is automatically debited from my account every month.

près

- C'est tout près.

It's a short distance away. / It's no distance at all.

- Il n'a pas l'air si jeune de près !

He doesn't look so young up close.

présentations

- Je n'ai pas besoin de faire les présentations.

I don't need to make introductions.

pressé

- Je suis pressé.

I'm in a hurry. / I'm pressed for time.

pression

- Il est sous pression en ce moment.

He's under pressure at the moment.

- Ils nous mettent la pression.

They are putting pressure on us.

prêt

- Je suis sûr qu'on lui accordera un prêt.

I'm sure he will be granted a loan.

preuve

- Nous manquons toujours de preuves.

We are still lacking evidence.

- Pouvez-vous apporter la preuve qu'ils le feront ?

Can you produce evidence that they will do it?

- Vous devrez d'abord faire vos preuves.

You will have to show your abilities first.

prévenir

- Prévenez-moi dès que possible.

Let me know as soon as possible.

- Il faut prévenir la police.

You must notify the police.

prévision

- Quelles sont les prévisions météo ?

What's the weather forecast like?

priorité

- Tu as la priorité. [conduite]

It's your right of way.

prise

- Je n'ai pas de prise.

I can't get hold of it.

- Tu devrais faire une prise de sang.

You should have a blood test.

- Je lui ai fait une prise de judo.

I used a judo hold on him.

prix

- Il y a des chances qu'il remporte le prix.

He is likely to win the prize.

- Ils ont accepté de casser les prix.

They have agreed to slash prices.

- Pourriez-vous me faire un prix ?

Could you knock a little bit off?

- Pouvez-vous me donner un prix pour ce travail ?

Can you quote a price for this job?

problème

- Nous sommes confrontés à un problème.

We are faced with a problem.

- Cela pose un problème.

This poses a problem.

- Pouvez-vous résoudre / régler le problème ?

Can you solve / fix the problem?

- Comment allons-nous aborder le problème ?

How shall we tackle the problem?

- Nous devons d'abord identifier le problème.

First we must pinpoint the problem.

- Il a essayé d'éluder le problème.

He tried to sidestep (evade) the problem.

procès

- Ils veulent faire un procès.

They want to take legal action. / They want to go to court.

- Ils veulent nous intenter un procès.

They want to sue us. / They want to take us to court./ They want to bring an action against us.

- Nous sommes en procès avec eux.

We're involved in a lawsuit with them.

- Je suis sûr qu'ils gagneront (>< perdront) le procès.

I'm sure they will win
(>< lose) the case.

- Vous me faites un procès d'intention !

You're putting words into my mouth!

procuration

- Nous devrons voter par procuration.

We will have to vote by proxy.

produit

- Ce produit sera lancé l'année prochaine.

This product will be launched next year.

profit

- Vous pouvez mettre cela à profit.

You can turn this to profit (to good account). / You can cash in on this. / You can make the most of it. / You can take advantage of this.

programme

- Il faut que nous établissions un programme.

We must make out (set up) a schedule.

- Je suis en avance dans mon programme.

I'm ahead of schedule.

- Je suis en retard dans mon programme.

I'm behind schedule.

- Ce n'est pas au programme. [enseignement]

It's not the syllabus.

progrès

- Nous avons fait beaucoup de progrès dans ce domaine.

We have made a lot of progress (a lot of headway) in this field.

- Vous avez fait des progrès en anglais.

Your English has improved.

- C'est un énorme progrès.

This is a major breakthrough.

projet

- Il nous est impossible de faire des projets.

It's impossible for us to make plans.

- Cet événement a bouleversé nos projets.

That event has upset our plans.

- Le projet de loi a été adopté.

The bill has been passed.

- C'est encore à l'état de projet.

It's still at the planning stage.

- Ils veulent lancer un nouveau projet.

They want to launch a new scheme.

- Le projet a été abandonné.

The project has been scrapped (has been shelved).

promenade

- Allons faire une promenade.

Let's go for a walk. / Let's take a walk.

promesse

- Ne faites pas de promesses.

Don't make promises.

- Elle n'a pas tenu sa promesse.

She hasn't kept her promise.

- Nous allons signer une promesse de vente mardi prochain.

We are going to sign a sale agreement next Tuesday.

proposition

- Il vient de me faire une proposition alléchante.

He has just made me an attractive offer.

- Il a refusé cette proposition.

He has refused this proposal.

- Il a fait des propositions malhonnêtes à cette femme.

He propositioned that woman.

prospectus

- Ils distribuaient des prospectus.

They were handing out leaflets.

province

- J’aimerais vivre en province.

I’d like to live in the provinces.

provision

- Il faut que nous fassions des provisions pour le week-end.

We must stock up with food for the weekend.

publicité

- Ils ont lancé une campagne de publicité.

They have launched an advertising campaign.

- Ils font beaucoup de publicité.

They do a lot of advertising.

- On fait de la publicité pour ce produit à la télé.

This product is advertised on TV.

- C’est de la publicité mensongère.

This is misleading (deceptive) advertising.

- J’ai vu une pub très amusante à la télé.

I saw a very funny commercial on TV.

Q comme...

quarantaine

- Il a été mis en quarantaine.

He has been ostracized.

question

- Nous évoquerons cette question plus tard.

We will bring up this question later.

- Ceci soulève une question intéressante.

This raises an interesting question.

- J'ai été bombardé de questions.

I was pestered with questions.

- C'est une tout autre question.

It's an altogether different matter.

- C'est une question de vie ou de mort.

It's a matter of life and death.

- C'est une question de principe.

It's a matter of principle.

- C'est hors de question.

It is out of the question.

questionnaire

- Vous devrez remplir un questionnaire.

You will have to fill in a questionnaire.

quête

- Faisons une quête.

Let's pass the hat round.

queue

- Les gens faisaient la queue.

People were queuing (up)./ People were standing in line.

- Il y a la queue à la caisse.

There's a queue at the checkout.

- Il m'a fait une queue de poisson.

He cut in on me.

queue-de-cheval

- Elle a une queue-de-cheval.

She has a ponytail.

quinte

- Il a souvent des quintes de toux.

He often has coughing fits.

quitte

- Disons que nous sommes quittes à présent.

Let's call it quits now.

quitter

- Ne quittez pas, s'il vous plaît.

Hold the line, please. / Hold on, please.

qui-vive

- Nous sommes sur le qui-vive.

We are on the alert.

R comme...

raccourci

- Prenons un raccourci.

Let's take a short cut.

- Tu peux aussi utiliser un raccourci clavier. [Informatique]

You can also use a hotkey.

radio

- J'écoute la radio tous les jours.

I listen to the radio every day.

- Il a parlé à la radio.

He spoke on the radio.

- Il faut que je passe une radio.

I must have an X-ray.

rage

- Il était dans une rage folle.

He was raging mad.

- Il a piqué une rage folle.

He flew into a rage.

ragot

- Elle aime colporter des ragots.

She likes spreading gossip.

raie

- Elle porte la raie au milieu.

She wears a centre parting.

raison

- Vous avez tout à fait raison.

You are quite right.

- Là vous avez raison.

You have a point there.

- Vous avez eu raison de refuser.

You were right in refusing.

- J'ai de bonnes raisons de le croire.

I have good reason to believe it.

- Il n'a pas toute sa raison.

He's not in his right mind. / He's not all there.

- J'espère le ramener à la raison.

I hope I'll make him see reason.

ralenti

- Ç'a été tourné au ralenti.

It was shot in slow motion.

- Les affaires marchent au ralenti.

Business is slack.

ramener

- Cela me ramène dix ans en arrière.

It takes me back ten years.

rancart

- J'ai été mis au rancart à 55 ans.

I was tossed on the scrapheap at 55.

rançon

- Ils exigent une rançon

They demand a ransom.

rancune

- Il me garde rancune.

He has a grudge against me.

randonnée

- J'aimerais faire de la randonnée.

I'd like to go hiking.

rang

- Il était assis au premier rang.

He was sitting in the first row.

- Mettez-vous en rangs, s'il vous plaît.

Line up, please.

rangement

- J'ai besoin de faire du rangement.

I need to do some tidying-up.

rapport

- Cela n'a pas de rapport avec cet événement.

This is not connected with this event.

- Ils n'ont pas fait de rapport entre les deux événements.

They didn't establish the connexion between the two events.

- Quels sont vos rapports avec vos enfants ?

How do you relate to your children?

- Quand remettra-t-il son rapport ?

When will he hand in his report?

- C'est d'un bon rapport qualité-prix.

It's good value.

- A-t-il eu des rapports sexuels avec elle ?

Did he have sexual intercourse (have sex) with her?

rapprochement

- Je n'ai pas fait le rapprochement.

I didn't put two and two together.

ravages

- L'ouragan a fait des ravages.

The hurricane has wreaked havoc.

ravaler

- L'immeuble devrait être ravalé.

The building should be given a facelift.

réaction

- Cela a provoqué une réaction brutale.

This has caused a backlash.

réaliser

- Il a réalisé un exploit.

He has achieved a feat.

- Il a réalisé tout le projet.

He has carried out the whole project.

- Il est souvent difficile de se réaliser.

It's often difficult to fulfil one's life.

- Il a cherché à réaliser ses fantasmes.

He tried to act out his fantasies.

- Ce film a été réalisé par X.

This film was directed by X.

réalité

- Il faut que vous regardiez la réalité en face.

You must face the facts (face up to the truth).

rébellion

- La rébellion a été très vite écrasée.

The rebellion was crushed in no time.

rebut

- Mettons ça au rebut.

Let's throw this on the scrapheap.

recensement

- On a effectué un recensement il y a quelques années.

A census was taken a few years ago.

recherche / rechercher

- Ils font des recherches sur ce sujet.

They are doing some research into this subject./ They are researching this subject.

- Il est recherché par la police.

He's wanted by the police.

rechute

- Il a eu une rechute.

He's had a relapse.

réclamation

- Voulez-vous déposer une réclamation ?

Do you want to file a claim?

récit

- Je crois que le récit qu'il a fait a été enjolivé.

I think the account he gave was embellished.

récompense

- Elle mérite une récompense.

She deserves a reward.

reconstitution

- La police va procéder à une reconstitution.

The police are going to stage a reconstruction.

record

- Il vient de battre le record du monde.

He has just broken the world record.

recul

- Vous devriez essayer de prendre du recul.

You should try to see things in perspective.

référendum

- Ils devraient faire un référendum.

They should hold a referendum.

réflexion

- Ceci mérite réflexion.

This is worth thinking about.

réforme

- Il est indispensable de faire des réformes.

It is indispensable to make (to carry out) reforms.

régime

- Elle est au régime (jockey).

She is on a (crash) diet.

- Le médecin m'a conseillé de me mettre au régime (sans sel).

The doctor advised me to go on a (salt-free) diet.

règle

- Il faut respecter les règles.

You have to comply with the rules.

- Tout est-il en règle ?

Is everything in order?

- J'ai mes règles. [santé]

I'm having my period.

rein

- Je me suis donné un tour de reins.

I've strained my back.

relais

- Je vais prendre le relais maintenant.

I'll take over from here.

relaxation

- Tu devrais faire de la relaxation.

You should do relaxation exercises.

remarquer

- Je n'ai rien remarqué.

I didn't notice anything.

- Il ne s'est pas fait remarquer.

He didn't make himself conspicuous.

remboursement / rembourser

- Je veux me faire rembourser.

I want to get a refund.

- Vous pouvez demander un remboursement.

You can apply for a refund.

remise

- Pouvez-vous me faire
  (m'accorder) une remise ?

Can you give (grant) me a discount?

remplacement

- J'assure le remplacement de M. Smith aujourd'hui.

I am standing in (am filling in / am substituting for) Mr Smith today.

- Ce professeur assure des remplacements.

This teacher is a supply teacher (a substitute teacher [USA]***).***

rendement

- L'usine travaille à plein rendement.

The factory is working at full capacity.

rendez-vous

- J'aimerais prendre rendez-vous avec le médecin.

I'd like to make an appointment with the doctor.

- Vous devriez organiser un rendez-vous avec nos clients.

You should arrange (set up/ fix up) a meeting with our clients.

- Nous nous sommes donné rendez-vous à 6 heures.

We have arranged to meet at 6.

renfermé

- Ça sent le renfermé.

It smells musty in here.

renforts

- La police demanda des renforts.

The police asked for (called for) reinforcements.

renseignement

- J'aimerais un renseignement.

I'd like some information
(a piece of information).

- Je vais aller aux renseignements.

I'll go and find out.

rentes

- Il vit de ses rentes.

He has private means.

renverser

- Ne renverse pas le vase !

Don't knock over the vase!

- Il a renversé un piéton.

He knocked down a pedestrian.

- Les opposants ont tenté de renverser le régime.

The opponents tried to overthrow the regime.

réparation

- Ma voiture est en réparation.

My car is under repair.

repartie

- Il a de la repartie.

He's quick at repartee.

repassage

- J'ai du repassage à faire.

I have some ironing to do.

reporter

- La réunion a été reportée d'un mois.

The meeting has been put off for one month.

repos

- Vous avez besoin de prendre un peu de repos.

You need to have a bit of a rest.

- Il est de repos aujourd'hui.

He's off duty today.

reprendre / reprise

- Il veut reprendre l'affaire.

He wants to take over the business.

- Il faut que je reprenne ma jupe. [couture]

I must take my skirt in.

- Cette voiture a de bonnes reprises (>< n'a pas de reprises).

This car has good acceleration (>< has no acceleration).

représailles

- Ils ont menacé d'user de représailles.

They threatened to take reprisals.

reprocher

- Je n'ai rien à lui reprocher.

I have no fault to find with him.

- Il m’a reproché mon comportement.

He blamed me for my behaviour.

réputation

- Il faut que je préserve ma réputation.

I must keep up my reputation.

- Sa réputation a été entachée.

His reputation has been tarnished.

réseau

- Il n’y a pas de réseau ici. [téléphone]

There’s no reception here.

réservation

- À quel nom dois-je faire la réservation ?

In whose name shall I make the reservation?

- J’aimerais annuler ma réservation.

I’d like to cancel my reservation.

réserves

- Il faut que nous fassions des réserves.

We need to lay in supplies.

- Il faut que nous fassions des réserves d’ampoules.

We must stock up on bulbs.

- Ils ont émis des réserves.

They expressed reservations.

respect

- Ils devraient faire preuve de respect envers lui.

They should show some respect to him.

responsabilité

- Nous sommes prêts à assumer la responsabilité de cette affaire.

We are ready to take responsibility for this affair.

- J'aimerais assumer de nouvelles responsabilités.

I'd like to take on new responsibilities.

- Maintenant, il faut que tu assumes tes responsabilités !

Now you must take the consequences!

ressources

- Il est plein de ressources.

He is most resourceful.

restaurant

- Ils aiment dîner au restaurant.

They like dining out.

rester

- 10 moins 3, reste 7.

Take 3 from 10, and you're left with 7.

retaper

- La maison a besoin d'être retapée.

The house needs refurbishing.

retard / retarder

- J'ai une demi-heure de retard.

I'm half-an-hour late.

- Ils ont eu du retard pour livrer les marchandises.

They were late delivering the goods.

- Je suis en retard dans mon travail.

I'm behind with my work.

- Je ne veux pas vous mettre en retard.

I don't want to make you late.

- Il faut que nous rattrapions notre retard.

We must make up for lost time.

- La pendule retarde.

The clock is slow.

retirer

- Je vais retirer de l'argent dans un distributeur.

I'm going to withdraw money from a cash dispenser.

retombée

- Ils ont subi des retombées radioactives.

They were subjected to radioactive fallout.

retouche

- Pouvez-vous faire des retouches ? [confection]

Can you make alterations?

retour

- Il est de retour.

He's back.

- Il est sur le retour. [fam.]

He's past his prime.

- Ils ont répondu à la lettre par retour du courrier.

They answered the letter by return.

- Ce chanteur essaie d'opérer un retour en force.

This singer is trying to stage a comeback.

retrait

- Il est toujours en retrait.

He's always in the background.

retraite

- Il a pris sa retraite à 65 ans.

He retired at 65.

- Il veut prendre une retraite anticipée.

He wants to take early retirement.

- Il touchera une petite retraite.

He will collect a small pension.

- Quand je l'ai vu, j'ai battu en retraite.

When I saw him, I beat a retreat.

- Il ressent le besoin de faire une retraite.

He feels the need to go into retreat.

rétrécir

- J'espère que cela ne rétrécira pas au lavage.

I hope it won't shrink in the wash.

réunion

- Ils doivent faire une réunion.

They are due to hold a meeting.

- Je ne peux pas assister à cette réunion.

I can't attend this meeting.

- M. Wilson est en réunion.

Mr Wilson is in a meeting.

- Qui va présider la réunion ?

Who is going to chair the meeting?

revanche

- J'aimerais prendre ma revanche.

I'd like to take revenge
(to get my revenge / to get my own back).

rêve

- Mon rêve s'est réalisé.

My dream has come true.

- J'aimerais pouvoir réaliser ce rêve.

I wish I could fulfil (achieve) this dream.

- Elle est dans ses rêves.

She's in a world of her own.

- Fais de beaux rêves !

Sweet dreams!

- J'ai fait un rêve étrange.

I had a strange dream.

réveil

- J'ai mis le réveil pour 6 heures.

I've set the alarm for 6.

- Je n'ai pas entendu le réveil !

I slept through the alarm clock!

réveillon

- Fais-tu quelque chose de particulier pour le réveillon ?

Are you doing anything special to see in the new year?

revendiquer

- Ils revendiquent l'attentat.

They claim responsibility for the bomb attack.

rhumatisme

- Il est perclus de rhumatismes.

He's crippled with rheumatism.

rhume

- J'ai attrapé un rhume hier.

I caught a cold yesterday.

- J'ai le rhume des foins.

I have hay fever.

ricochet

- Les enfants jouaient à faire des ricochets.

The children were playing ducks and drakes.

rideau

- Ouvre (>< Ferme) les rideaux.

Open (>< Close) the curtains.

rien

- Rien à faire !

No way!

- Je n'y peux rien.

I can't help it.

- Je n'y suis pour rien.

I have nothing to do with it.

- Je n'ai rien à me mettre !

I haven't a thing to wear!

- De rien.

You're welcome. / No problem. / Don't mention it./ Forget it.

rire

- Elle a piqué un fou rire.

She went into fits of laughter./ She had the giggles.

- J'ai fait ça pour rire.

I did it for fun.

- Tu veux rire !

You must be joking! / You must be kidding!

- Elle a éclaté de rire.

She burst out laughing.

- Je n'ai pas pu m'empêcher de rire.

I couldn't help laughing.

- Il m'a ri au nez.

He laughed in my face.

- Il n'y a pas de quoi rire.

This is no laughing matter.

risque

- Je ne veux prendre aucun risque.

I don't want to take any chances.

- Faisons cela pour ne prendre aucun risque.

Let's do that to play it safe (to be on the safe side).

- Il y va à ses risques et périls.

He's going there at his own risk.

robinet

- Ouvrez (> < Fermez) le robinet.

Turn on (> < Turn off) the tap.

rôle

- Il joue le rôle principal dans la pièce.

He's playing the lead in the play.

- Il a toujours joué les seconds rôles.

He has always played minor parts.

- Ceci joue un rôle important dans sa vie.

This plays an important part in his life.

- Les rôles sont inversés.

The boot is on the other foot.

rouge

- Mets du rouge à lèvres.

Put on some lipstick.

route

- La route est coupée.

The road is blocked.

routine

- Je ne veux pas m'enliser dans la routine.

I don't want to get stuck in a routine.

rue

- Les gens risquent de descendre dans la rue.

People are likely to take to the streets.

ruine

- La maison tombe en ruine.

The house is falling into ruin.

rythme

- Il a le rythme dans la peau.

He has a natural sense of rhythm.

- Le guitariste avait du mal à rester dans le rythme.

The guitar player had difficulty following the beat.

- J'ai marché à un bon rythme.

I walked at a good pace.

- Il a du mal à suivre le rythme. [fig.]

He finds it hard to keep up with the pace.

- Vous devriez ralentir le rythme.

You should slow down the pace.

S comme...

sac

- Ils sont partis sac à dos pour le Maroc.

They went backpacking to Morocco.

safari

- Nous avons fait un safari l'année dernière.

We went on safari last year.

saigner

- Je saigne parfois du nez.

I sometimes have nosebleeds.

- Ça va saigner ! [fam.]

There'll be hell to pay!

salaire

- Elle touche un bon salaire.

She earns a good salary. / She's on a good salary.

salle

- Ils font salle comble tous les soirs.

They play to full houses every night.

sanction

- Il faudra que nous prenions des sanctions.

We will have to take disciplinary measures.

sandwich

- Il a été pris en sandwich entre les deux policiers.

He was sandwiched between the two policemen.

sang-froid

- J'ai réussi à garder mon sang-froid.

I managed to keep cool.

sanglot

- Elle a éclaté en sanglots.

She burst into tears.

santé

- Il est en bonne
  (> < mauvaise) santé.

He's in good (> < poor) health.

- Il déborde de santé.

He's bursting with health.

- C'est mauvais pour la santé.

It damages your health.

- Il va y perdre la santé.

He's going to ruin his health.

saut / sauter

- Il fait du saut à l'élastique.

He practises bungee jumping.

- Je vais faire un saut chez lui.

I'll just pop over to his place.

- Il va faire un saut périlleux.

He's going to turn a somersault.

- Les parents de John voudraient qu'il saute une classe.

John's parents would like him to skip a year.

sauvegarde

- Il est indispensable de faire une sauvegarde de ce dossier.

It is indispensable to make a backup copy of this file.

scandale

- Cela a fait scandale.

It caused a scandal.

- Le scandale fut étouffé.

The scandal was hushed up.

- Ne fais pas de scandale !

Don't kick up a fuss!

scène

- Il aimerait monter sur scène.

He would like to go on the stage.

- La pièce a été mise en scène par X.

The play was directed by X.

- Quand est-ce que j'entre en scène ? [fig.]

When do I come in?

- J'espère qu'elle ne fera pas de scène.

I hope she won't make a scene.

sciatique

- J'ai une sciatique.

I have sciatica.

scanner

- Vous devriez passer un scanner.

You should have a scan.

sec

- Il boit sec.

He's a heavy drinker.

- Je bois le whisky sec.

I drink whisky neat (straight [USA]***).***

secours

- Il a crié au secours.

He shouted for help.

secret

- Je vais te mettre dans le secret.

I'll let you into the secret.

- Je crains qu'il ne trahisse le secret.

I fear he may give away the secret.

- Un médecin est tenu au secret médical.

A doctor is bound by medical confidentiality.

sécurité

- Nous assurerons votre sécurité.

We will look after your safety.

- Il y a des mesures de sécurité très strictes.

Security is tight.

selle

- Quand êtes-vous allé à la selle pour la dernière fois ?

When did you last move your bowels?

sens

- Vous allez en sens inverse.

You're going in the opposite direction.

- Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

Turn it clockwise.

- Les cambrioleurs mirent l'appartement sens dessus dessous.

The burglars turned the place upside down.

- Ils vont dans le même sens. [fig.]

They are thinking along the same lines.

sentir

- La chambre sent le tabac.

The room smells of tobacco.

sépulture

- Plusieurs sépultures ont été violées durant la nuit.

Several graves were desecrated during the night.

série

- C'est fabriqué en série.

This is mass-produced.

sérieux

- J'ai eu du mal à garder mon sérieux.

I found it difficult to keep a straight face.

serment

- Vous devez prêter serment avant de faire une déposition.

You must take the oath before giving evidence.

- Il faut éviter de faire un faux serment.

You must avoid committing perjury.

sermon

- J'espère qu'il ne va pas faire un long sermon !

I hope he is not going to preach a long sermon!

serrer

- Nous nous sommes serré la main.

We shook hands.

- Serre les fesses !

Hold on!

serrure

- La serrure a été crochetée.

The lock has been picked.

service

- Je ne bois jamais d'alcool pendant le service.

I never drink alcohol while I'm on duty.

- Ce joueur de tennis a un excellent service.

This tennis player has an excellent serve.

- Vous devriez vous adresser au service après-vente.

You should apply to the after-sales service.

- Pourriez-vous me rendre (un) service ?

Could you do me a favour?

shampooing

- Je me ferai un shampooing.

I'll get a shampoo.

sieste

- Je vais faire la sieste.

I'm going to take a nap.

signal

- Levez-vous quand je vous donnerai le signal.

Stand up when I give you the signal.

signe

- Il m'a fait signe du doigt.

He beckoned to me.

- Le prêtre fit un signe de croix.

The priest made the sign of the cross.

site

- Ils viennent de créer un site Internet.

They have just set up a website.

- C'est un signe des temps.

It's a sign of the times.

situation

- Je me suis trouvé dans une situation gênante.

I found myself in an awkward situation.

- Il a abusé de la situation.

He took undue advantage of the situation.

skateboard

- Ils veulent faire du skateboard.

They want to go skateboarding.

ski

- J'aimerais faire du ski alpin.

I'd like to go downhill skiing.

- Je préférerais faire du ski de fond.

I'd rather go cross-country skiing.

- J'aimerais faire du ski nautique.

I'd like to go water skiing.

soigner / soin

- Il se fait soigner à l'hôpital.

He's undergoing treatment in hospital.

- Un médecin lui a donné les premiers soins.

A doctor gave him first aid.

- Il a apporté beaucoup de soin à faire cela.

He took great care in doing that.

- Il est aux petits soins avec elle.

He lavishes care and attention on her.

solde(s)

- J'ai envie de faire les soldes cet après-midi.

I feel like going round the sales this afternoon.

- Ce magasin fait des soldes cette semaine.

This store is having a sale this week.

- J'ai acheté ça en solde.

I bought this in a sale.

soleil

- Tu ne devrais pas rester au soleil.

You shouldn't stay in the sun.

- J'ai le soleil dans l'œil.

I have the sun in my eyes.

solo

- Le guitariste a fait un solo fantastique.

The guitar player took a fantastic solo.

sommeil

- J'ai le sommeil léger
  (> < lourd)

I'm a light
(> < heavy) sleeper.

- Je tombe de sommeil.

I'm asleep on my feet.

- Il dormait d'un sommeil de plomb.

He was sound asleep.

- Il dormait d'un sommeil agité.

He was sleeping restlessly.

sondage

- Un sondage a été effectué.

A poll has been carried out.

sonnette

- Appuyez sur la sonnette.

Press the bell.

- Quelqu'un a tiré la sonnette d'alarme.

Someone pulled the communication cord.

sorcier

- Ce n'est pas sorcier. [fam.]

There's nothing to it.

sort

- Le sort en est jeté.

The die is cast.

- J'essaie de conjurer le mauvais sort.

I'm trying to ward off disaster.

- Il faut que nous tirions au sort.

We must draw lots.

- Elle m'a jeté un sort !

She put a spell on me!

souffle

- Je suis à bout de souffle.

I'm out of breath.

- J'ai le souffle court.

I'm short of breath.

- J'ai retenu mon souffle (ma respiration).

I held my breath.

- Laissez-moi reprendre mon souffle (ma respiration).

Let me catch my breath (get my breath back).

- C'est à vous couper le souffle.

It's enough to take your breath away.

soupçon / soupçonner

- Cela a éveillé mes soupçons.

It aroused my suspicions.

- Il est soupçonné de meurtre.

He is under suspicion of murder.

soupir

- J'ai poussé un soupir de soulagement.

I gave a sigh of relief.

sourcil

- Il a haussé les sourcils.

He raised his eyebrows.

- Elle a froncé les sourcils.

She frowned.

sourire

- Elle arborait un large sourire.

She was wearing a broad smile.

- Il était tout sourire.

He was all smiles.

- Il s'est forcé à sourire.

He forced a smile.

sous-entendu

- Il n'a cessé de faire des sous-entendus.

He kept dropping hints. / He kept making innuendos.

souvenir

- J'ai de très bons souvenirs de ce séjour avec eux.

I have very pleasant memories of this stay with them.

- Cela a ravivé de bons souvenirs.

It revived happy memories.

- Il voudrait effacer ce souvenir.

He would like to blot out this memory.

- Je l'ai gardé en souvenir.

I've kept it as a souvenir.

spectacle

- Ils veulent monter un spectacle.

They want to put on a show.

sport / sportif

- Je fais du sport pour rester en forme.

I do sport to keep fit.

- Quels sports pratiquez-vous ?

What sports do you practise?

- Il est sportif.

He's fond of sports.

- Je vais aux sports d'hiver à Noël.

I'm going on a skiing holiday at Christmas.

stage

- Tu devrais suivre un stage.

You should go on a training course.

- J'ai fait un stage en informatique l'année dernière.

I went on a computing course last year.

- J’aimerais faire un stage dans cette entreprise.

I’d like to do an internship (a placement) with this company.

stock

- Avez-vous cet article en stock ?

Do you have this item in stock?

- Cet article n’est pas en stock.

This item is out of stock.

style

- Ce directeur n’eut pas le temps d’imposer son style.

This manager had no time to make his mark.

subvenir

- Elle subvient aux besoins de toute la famille.

She supports the whole family.

subvention

- Le gouvernement est prêt à leur accorder des subventions.

The government is prepared to grant them subsidies.

succès

- Ce film a eu beaucoup de succès.

That film was very successful. / That film was a great success. / That film was a big hit.

sueur

- Je suis trempé de sueur.

I am dripping with sweat.

suite

- J'ai décidé de donner suite.

I've decided to follow up the suggestion.

sujet

- Changeons de sujet.

Let's change the subject.

- Ils aiment discuter de sujets d'actualité.

They like discussing topical issues.

supplément

- Il vous faudra payer un supplément.

You will have to pay an extra charge.

- Le vin est en supplément.

The wine is extra.

supposition

- Ce ne sont que des suppositions.

It's pure assumption (pure surmise).

surexcité

- Les enfants étaient surexcités.

The children were agog with excitement.

surprise

- Il m'a pris par surprise.

He took me by surprise. / He caught me unawares.

- À ma grande surprise, ils n'étaient pas à la maison.

Much to my surprise, they weren't home.

- Je veux lui faire une surprise.

I want to give her a surprise.

sursis

- Il a eu une peine de deux ans avec sursis.

He has been given a 2-year suspended sentence.

surveillance / surveiller

- Il est sous ma surveillance.

He is under my supervision.

- Il a échappé à ma surveillance.

He evaded my supervision.

- Peux-tu surveiller les enfants ?

Can you keep an eye on the children?

- Tu ferais bien de surveiller ton poids.

You ought to watch your weight.

- Je dois surveiller l'examen.

I am due to invigilate (to proctor [USA]***) the exam.***

sympathie

- Il a témoigné de la sympathie pour elle.

He was sympathetic to her.

syncope

- Elle a eu une syncope.

She passed out. / She had a blackout.

système

- Il faudrait mettre en place un nouveau système.

We should set up a new system.

T comme…

table

- À table !

Dinner's ready!

- Je mets la table ?

Shall I set (lay) the table?

- Je débarrasse la table ?

Shall I clear the table?

- J'ai participé à une table ronde sur cette question.

I took part in a round-table discussion on this issue.

tache

- Tu as fait une tache sur ta chemise.

You've got a stain on your shirt.

taille

- Quelle taille faites-vous ?

What size do you take?

tailleur

- Ils étaient assis en tailleur.

They were sitting cross-legged.

talon

- Il est sur nos talons.

He's on our heels.

tapis

- Il y a des chances que ce sujet revienne sur le tapis.

This topic is likely to crop up again.

tard

- Remettons cela à plus tard.

Let's put it off till later.

tarif

- Puis-je éviter de payer plein tarif ? [transports]

Can I avoid paying full fare?

- J'aimerais payer demi-tarif.

I'd like to pay half fare.

tas

- Vous apprendrez sur le tas.

You will learn on the job.

tâtons

- J'avançais à tâtons.

I was groping my way along.

- J'ai cherché les clefs à tâtons.

I groped for the keys.

taux

- Cette émission a un taux d'écoute élevé.

This show has a high rating.

taxi

- J'ai essayé de faire signe à un taxi.

I tried to flag down a taxi.

téléphone

- Peux-tu répondre au téléphone ?

Can you answer the phone?

- Elle est au téléphone.

She's on the phone.

- C'est plus facile par téléphone.

It's easier over the phone.

- Il m'a raccroché le téléphone au nez.

He hung up on me.

- Mets ton téléphone en mode silencieux (en mode vibreur).

Put your phone on silent (on vibrate).

- Son téléphone est sur écoute.

His phone is being tapped.

télévision

- Regardez-vous la télévision tous les jours ?

Do you watch television every day?

- Il est passé à la télévision.

He appeared on television.

témoin

- Ils ont fait appel à témoins.

They have appealed for witnesses to come forward.

temps [durée]

- J'ai passé beaucoup de temps à faire cela.

I spent a lot of time doing that.

- Je n'ai pas le temps de faire ça.

I can't spare the time to do that.

- Cela t'aidera à gagner du temps.

It will help you save time.

- Il a essayé de gagner du temps.

He tried to play for time.

- Je ne veux pas perdre mon temps.

I don't want to waste my time.

- Nous avons largement le temps.

We have plenty of time.

- Je ne veux pas abuser davantage de votre temps.

I don't want to take up any more of your time.

- Vous devriez consacrer plus de temps à votre travail.

You should devote more time to your job.

- Combien de temps faut-il pour aller à la gare ?

How long does it take to get to the station?

- Comme le temps passe !

How time flies!

- Ça passe le temps.

It passes the time.

- ça prend un temps fou !

It's taking forever!

- Il a fait son temps.

He's had his day.

- Elle aimerait rattraper le temps perdu.

She would like to make up for lost time.

- Il faut évoluer avec son temps.

You have to move with the times.

temps [conditions atmosphériques]

- Quel temps fait-il ?

What's the weather like?

- Il fait un temps splendide.

The weather's gorgeous.

- Le temps se gâte.

The weather is changing for the worse.

- Quel temps pourri !

What rotten (lousy) weather!

- J'espère que le temps va se lever.

I hope the weather clears up.

- Il fait un temps à ne pas mettre le nez dehors.

It's no weather to be out in.

tente

- Montons la tente ici.

Let's put up the tent here.

tenue

- Elle était en petite tenue.

She was scantily dressed.

terme

- Nous devons mettre un terme à cette pratique.

We must put an end to this practice.

- Il a réussi à mener à terme le projet.

He has managed to carry the project through.

- Le bébé est né un mois avant terme.

The baby was born one month premature.

terrain

- Cette tendance gagne du terrain.

This trend is gaining ground (momentum).

- Tu es en terrain connu.

You are on familiar ground.

- Ils font surtout des enquêtes sur le terrain.

They mostly do field work.

terre

- Il est difficile de cultiver la terre ici.

It is difficult to farm the land (to cultivate) the soil here.

testament

- A-t-il fait un testament ?

Has he made a will?

tête

- Il a hoché la tête.

He nodded.

- Il a fait non de la tête.

He shook his head.

- Il a détourné la tête.

He turned his head away.

- Il a baissé la tête.

He hung his head.

- Il a relevé la tête.

He raised his head.

- Je me suis cogné la tête contre la porte.

I banged my head on the door.

- Il m'a regardé des pieds à la tête.

He looked me up and down.

- J'ai la tête qui tourne.

I feel dizzy. / I feel giddy.

- Ce vin monte à la tête.

This wine goes to your head.

- Il a gardé toute sa tête.

He still has his wits about him. / He's still all there.

- Il s'est mis en tête de le faire tout de suite.

He took it into his head to do it straight away.

- Il a foncé dans le piège tête baissée.

He ran headlong into the trap.

- Il se creuse la tête pour trouver une solution.

He's racking his brains to find a solution.

- Ils sont en tête. [fig.]

They are in the lead.

- J'en ai par-dessus la tête.

I'm fed up with it. / I'm sick and tired of it.

tête-à-tête

- Nous dînerons en tête-à-tête.

We'll dine tête-à-tête.

thé

- Faisons du thé.

Let's make tea.

- Laisse le thé infuser encore un peu.

Let the tea infuse a little bit longer.

tic

- Il a un tic.

He has a nervous twitch (a tic).

- Il est bourré de tics.

He is ridden with tics.

timbre

- Colle un timbre.

Stick a stamp.

- Le timbre est oblitéré.

The stamp is cancelled.

- N'oublie pas de joindre un timbre.

Be sure to enclose a stamp.

tirage

- Nous allons procéder à un tirage au sort.

We are going to draw lots.

- Ce journal a un gros tirage.

This newspaper has a wide circulation.

titre

- Je parle à titre individuel.

I am speaking in a private capacity.

toast

- J'aimerais porter un toast à la mariée.

I'd like to propose a toast to the bride.

toilette

- J'ai besoin de faire ma toilette (une toilette rapide).

I need to have a (quick) wash.

toiture

- Il nous faut refaire la toiture.

We need to redo the roof.

tollé

- Cela provoqua un tollé général.

There was a great outcry.

tomber

- Cela tombe bien.

That's perfect timing.

ton

- Il a haussé le ton.

He raised his voice.

- Elle a pris un ton dégagé.

She assumed an off-hand tone.

- Il faudra qu'elle change de ton.

She will have to sing a different tune.

- Il a eu du mal à se mettre dans le ton.

He had difficulty fitting in.

- C'est elle qui donne le ton ici.

She sets the tone here.

tondre

- Je vais tondre la pelouse.

I'm going to mow the lawn.

torse

- Il a bombé le torse.

He threw out his chest.

tort

- Vous avez tort.

You are wrong.

- Il a eu tort de faire cela.

He was wrong in doing that.

- J'ai eu tort de lui en parler.

I made the mistake of telling him about it.

- Il est dans son tort.

He is in the wrong.

- Les torts sont de son côté.

The fault lies with him.

torticolis

- J'ai un torticolis.

I have a stiff neck.

touche

- Il est sur la touche. [propre et fig.]

He is on the sidelines.

- Il a fait une touche avec elle.

He has made a hit with her.

tour

- Allons faire un tour en voiture.

Let's go for a ride.

- Il aimerait faire le tour du monde.

He would like to go round the world.

- Tu veux faire un tour de manège ?

Do you want to have a ride on a merry-go-round?

- C'est votre tour.

It's your turn.

- Chacun son tour.

Wait your turn.

- Nous le faisons à tour de rôle.

We do it in turns.

- Ferme la porte à double tour.

Double-lock the door.

- Il aime faire des tours de cartes.

He likes doing card tricks.

- Je vais vous faire faire le tour de la maison.

I'll show you round the place.

- J'ai fait le tour du cadran.

I slept the clock round.

- Il m'a joué un sale tour.

He played a nasty trick on me.

tourisme

- Nous aimerions faire du tourisme.

We'd like to go sightseeing.

tournant

- Nous sommes arrivés à un tournant.

We've come to a watershed.

tournée / tourner

- La troupe est en tournée.

The company is on tour.

- Ils vont faire une tournée en province.

They are going to tour the provinces.

- Puis ils ont fait la tournée des pubs.

Then they went on a pub-crawl.

- C'est ma tournée.

It's my round.

- Il faut que vous tourniez la manivelle.

You must turn the crank.

- Tournez la page.

Turn the page (over).

- Tournez à gauche.

Turn left.

- Il se tourne les pouces.

He's twiddling his thumbs.

- Nous tournons en rond.

We're going round in circles./ We're getting nowhere.

toux

- Il a une toux grasse
  (> < sèche).

He has a chesty (> < hacking) cough.

trac

- Il a souvent le trac.

He often suffers from stage fright (from performance anxiety).

trace

- La police est sur ses traces.

The police are on his track.

- Nous avons perdu sa trace.

We've lost track of him.

tradition

- Ils veulent maintenir (faire revivre) ces traditions.

They want to carry on (to revive) those traditions.

traduire

- Tout cela se traduira par une augmentation des impôts.

All this will translate into an increase in taxes.

trafic

- Ils font du trafic de drogue.

They are engaged in drug trafficking.

train

- Je ne sais pas si j'aurai le train à temps.

I don't know if I'll catch the train in time.

- Descendez (du train) à la prochaine gare.

Get off (the train) at the next station.

- J'ai raté le train.

I missed the train.

- Ils ont dédoublé le train.

They have put on a relief train.

- Ils ont un grand train de vie.

They live in style.

train-train

- Il aimerait échapper au train-train quotidien.

He'd like to escape from the same old daily routine.

traîne / traîner

- La France est à la traîne dans ce domaine.

France is lagging behind in this field.

- Il traînait les pieds.

He was dragging his feet.

- Cela traîne en longueur.

It's dragging on.

traînée

- La nouvelle se répandit comme une traînée de poudre.

The news spread like wildfire.

trait

- Tirez un trait.

Draw a line.

- Il a eu un trait de génie.

He had a stroke of genius.

- Il avait les traits tirés.

He had drawn features.

traitement

- Il suit un traitement médical.

He's undergoing medical treatment.

- Vous aurez droit à un traitement de faveur.

You will enjoy preferential treatment.

trajet

- Vous aurez du mal à faire ce trajet en un seul jour.

You will have difficulty covering this distance in one day.

tramway

- Je prendrai le tramway.

I'll go by tram.

transformation

- Nous avons fait quelques transformations.

We have made a few alterations.

transfusion

- On lui a fait une transfusion après l'accident.

He was given a (blood) transfusion after the accident.

transport

- Vous feriez mieux de prendre les transports en commun.

You'd better use public transport.

travail

- C'est un travail fatigant.

This is tiring work (a tiring task).

- Il espère qu'il gardera son travail.

He hopes he will hold down his job.

- Mettons-nous au travail.

Let's get down to work.

- Je suis surchargé de travail.

I'm overwhelmed with work. / I have a heavy workload.

- J'ai abattu beaucoup de travail.

I've gone through a lot of work.

- J'espère qu'il ne va pas bâcler le travail.

I hope he will not bungle the job.

- Elle ne pense qu'à son travail.

She thinks of nothing but her work.

- Il voudrait changer de travail.

He would like to change jobs.

- Il a un travail pépère.

He has a cushy job.

- Nous faisons faire des travaux (de réfection) dans la maison.

We're having some (renovation) work done on the house.

- Ils font des travaux de réparation.

They are doing repair work.

travers

- J'ai avalé de travers.

I swallowed the wrong way.

- Il m'a regardé de travers.

He looked askance at me.

trembler

- Sa voix tremblait un peu.

There was a slight tremor (quaver) in his voice.

tremper / trempette

- Je me suis fait tremper jusqu'aux os.

I got drenched to the skin.

- Je vais aller faire trempette (me baigner).

I'm going for a dip.

trésor

- Faisons une chasse au trésor.

Let's go on a treasure hunt.

tri

- Beaucoup de gens pratiquent le tri sélectif (des ordures).

Lots of people carry out the selective sorting of waste.

trisomique

- Cet enfant est trisomique.

This child suffers from Down's syndrome.

trois-huit

- Il fait les trois-huit.

He works eight-hour shifts.

trône

- Le roi est monté sur le trône en 1830.

The king came to the throne (ascended the throne) in 1830.

trottinette

- Il faisait de la trottinette.

He was riding a scooter.

trou

- Il a fallu qu'il fasse un trou dans ses économies.

He had to make a hole in his savings.

- Il a des trous de mémoire.

He has lapses of memory.

- Il a regardé par le trou de la serrure.

He peeped through the keyhole.

- Nous avons fait le trou normand.

We had a nip of Calvados halfway through the meal.

truc

- Vous attraperez vite le truc.

You'll soon get the hang of it.

tue-tête

- Il criait à tue-tête.

He was shouting at the top of his voice.

U comme...

ultimatum

- Ils ont lancé un ultimatum.

They have issued an ultimatum.

unanimité

- Il a été élu à l'unanimité.

He was elected unanimously.

- Cette mesure a fait l'unanimité.

This measure won unanimous assent.

une

- Cette nouvelle a fait la une (les gros titres) des journaux.

That piece of news hit the headlines.

unisson

- Ils chantent à l'unisson.

They are singing in unison.

urgence

- Il y a urgence.

It's an emergency.

- Appelez ce numéro en cas d'urgence.

Call this number in an emergency.

usage

- C’est entré dans l’usage.

It has become common practice.

- Vous devez respecter les usages.

You have to comply with the etiquette.

utile

- Tu devrais joindre l’utile à l’agréable.

You should combine business with pleasure.

UV

- Est-ce que ces lunettes de soleil filtrent les UV ?

Do these sunglasses filter UV rays?

V comme...

vacances

- Nous partons en vacances la semaine prochaine.

We're going on holiday (on vacation [USA]***) next week.***

vacarme

- Ils faisaient un tel vacarme que je n'ai rien entendu.

They were kicking up such a din that I couldn't hear anything.

vaisselle

- As-tu fait la vaisselle ?

Have you done the washing-up? / Have you done the dishes?

valise

- As-tu déjà fait tes valises ?

Have you packed yet?

- Si ça continue comme ça,
  je vais faire mes valises.

If it goes on like this, I'm going to pack up and go.

vedette

- Il est en vedette.

He is in the limelight.

veille

- L’ordinateur est en veille.

The computer is in sleep mode.

vélo

- Il ne sait pas faire de vélo.

He can’t ride a bike.

- Je vais au travail à vélo tous les jours.

I cycle to work every day.

vendanges

- Je vais faire les vendanges en septembre.

I’m going to harvest (to pick) the grapes in September.

vent

- Il y a du vent.

It’s windy.

- Le vent se lève.

The wind is getting up.

- La voiture a été déportée par le vent.

The car was blown sideways by the wind.

vente

- Nous avons mis notre appartement en vente.

We’ve put up our flat for sale.

- Le nouveau modèle est actuellement en vente.

The new model is now on sale.

ventre

- Il prend du ventre.

He's becoming pot-bellied.

- Rentre le ventre !

Pull in your stomach! / Suck it in! [fam.]

- Allongez-vous à plat ventre.

Lie down flat on your face.

verdict

- Le jury a rendu un verdict d'acquittement.

The jury have returned a verdict of non-guilty.

vérité

- Je ne vous dis que la stricte vérité.

I am only telling you the plain truth.

verre

- Prenons un verre.

Let's have a drink.

- Il a bu un verre de trop.

He's had one too many.

- Je lève mon verre à votre santé.

I'm raising my glass to you.

verrou

- As-tu mis le verrou ?

Have you bolted the door?

versement

- Vous pouvez payer en plusieurs versements.

You can pay by installments.

version

- Je préférerais voir le film
  en version originale.

I'd rather see the film in the original language.

vertèbre

- Je me suis déplacé une vertèbre.

I have a slipped disc.

vertige

- Il a (facilement) le vertige.

He's scared of heights.

- Cela me donne d'ordinaire le vertige.

It usually makes me dizzy.

vêtement

- Mettez / Enlevez / Essayez ces vêtements.

Put on / Take off / Try on these clothes.

vidange

- Vous devriez faire une vidange. [voiture]

You should change the oil. / You should do an oil change.

vide

- ça a laissé un vide quand il est parti.

It left a void when he left.

- Ces aliments sont emballés sous vide.

These foods are vacuum-packed.

- Essayez de faire le vide dans votre esprit.

Try to shut your mind off.

vie / vivre

- C’est la vie !

Such is life!

- C’est la belle vie.

This is the life!

- C’était la belle vie.

Those were the days.

- Il a la vie devant lui.

He’s got his whole life ahead of him.

- Il veut seulement rester en vie.

He simply wants to stay alive.

- Il voudrait refaire sa vie.

He'd like to start a new life.

- Qu'est-ce que vous faites dans la vie ?

What do you do for a living? / What's your line of business?

- Il veut gagner sa vie.

He wants to earn a living.

- Elle gagne bien sa vie.

She makes a good living.

- Je ne veux pas qu'ils s'immiscent dans ma vie privée.

I don't want them to intrude into (to encroach on) my private life.

- Il mène une double vie.

He's leading a double life.

- Il prend la vie du bon côté.

He looks on the bright side (of things).

- Ils ont largement de quoi vivre.

They are quite well-off.

vin

- Ce vin devrait être chambré.

This wine should be brought to room temperature.

- Vous devriez laisser reposer ce vin.

You should leave this wine to settle.

- Il cuve son vin.

He's sleeping it off.

- Le vin a tourné au vinaigre.

The wine has gone sour.

virage

- Il a pris le virage sur les chapeaux de roue.

He took the bend on two wheels.

- Nous avons pris plusieurs virages en épingle à cheveux.

We took a few hair-pin bends.

virement

- Je vais faire un virement.

I'm going to make a transfer.

visite / visiter

- Nous leur rendrons visite la semaine prochaine.

We'll pay them a visit (We'll visit them / We'll call on them) next week.

- Souhaitez-vous faire une visite guidée ?

Do you wish to go on a guided tour?

- Nous vous ferons visiter les locaux.

We'll show you round the premises.

- Quand pouvons-nous visiter la maison ?

When can we look the house over?

- Vous devriez passer une visite médicale.

You should have a medical checkup.

vitesse

- Le train prend de la vitesse.

The train is picking up speed.

- Tu n'as pas besoin de changer de vitesse.

You don't need to change gear.

vœu

- Je lui enverrai une carte de vœux.

I'll send him a season's greetings card.

voie

- Vous êtes sur la bonne voie.

You are on the right track.

- Vous devrez passer par la voie hiérarchique.

You will have to go through (the) official channels.

voir

- Cela n'a rien à voir.

This has nothing to do with it.

- Cela reste à voir.

This remains to be seen.

- Il m'en a fait voir.

He gave me a hard time.

voiture

- Je vais au travail en voiture tous les jours.

I drive to work every day.

- Je n'arrive pas à faire démarrer la voiture.

I can't get the car to start.

voix

- Il a élevé (> < baissé) la voix.

He raised (> < lowered) his voice.

- Il s'est éclairci la voix.

He cleared his throat.

- Je suis resté sans voix.

I was left speechless.

- Il a dit cela d'une voix entrecoupée.

He said that in a broken voice.

- Je voudrais lui en parler de vive voix.

I'd like to tell him about it face to face.

- Il a tenté de contrefaire sa voix.

He tried to disguise his voice.

- Veillez à ne pas forcer votre voix.

Be careful not to strain your voice.

- Cela l'a aidé à gagner des voix.

This helped him collect votes.

vol

- Les deux hommes ont commis un vol à main armée.

The two men committed armed robbery.

volant

- Je prends le volant ?

Shall I take the wheel?

volet

- Les visiteurs étaient triés sur le volet.

The visitors were handpicked.

volonté

- Il est prêt à faire preuve de bonne volonté.

He's prepared to show good will.

- Il manque de volonté.

He lacks will-power.

- Il a fait cela contre ma volonté.

He did that against my will.

volume

- Pourriez-vous augmenter (> < baisser) le volume ?

Could you turn up (> < turn down) the sound?

voyage / voyager

- J'aime les voyages.

I'm fond of travel.

- J'ai envie de faire un voyage au Portugal.

I feel like going on a trip to Portugal.

- Je ne veux pas faire un voyage organisé.

I don't want to go on a package holiday (on a package tour).

- Voulez-vous voyager en voiture, en train, en avion ?

Do you want to travel by bus, by train, by plane?

- Bon voyage !

Have a nice trip!

vu

- Cette pratique est mal vue.

This practice is disapproved of. / This practice is frowned upon.

vue

- Il a une mauvaise vue.

He has poor eyesight.

- Il a perdu la vue après l'accident.

He lost his eyesight (He went blind) after the accident.

- Puis je l'ai perdu de vue dans la foule.

Then I lost sight of him in the crowd.

- Puis je l'ai perdu de vue. [fig.]

Then I lost touch with him.

- D'ici vous avez une vue fantastique sur la côte.

You can enjoy a fantastic view of the coast from here.

- Tu me bouches la vue !

You're blocking my view!

- Je le connais de vue.

I know him by sight.

Z comme…

zéro

- Il nous faudra repartir de zéro.

We'll have to start from scratch.